Crecemento di turismo pa Aruba ta sigui cu 4.9%

Pagina #4



Maart 24, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta

Conferencia P3A ta uno historico pa nos pais













Conferencia P3A ta uno historico pa nos pais:

Pa prome biaha Nacionnan Uni ta organisa un evento di e magnitud aki na Aruba

P3a Conference riba prome dia a presenta 20 orador di caliber riba tema di sostenibilidad







E PROME dia di Conferencia P3A (Public Private Partnership (PPP) Conference Aruba) bou co-auspicio di Nacionnan Uni (NU) y Reino a trece un total di 20 orador den sesionnan durante mainta y atardi.
P3A Conference, 'From Ideas to Reality', a inicia cu discurso di Prome Minister Mike Eman, repasando e trabou di Aruba riba tereno di sostenibilidad.
E conferencia historico aki ta muestra cu Aruba y den cooperacion cu su partnernan internacional a sa di enfrenta retonan cu islanan rond di mundo tin cu ta tipico di nacionnan isleño.
E manera cu Aruba a soluciona y maneha e.o., retonan energetico y su necesidadnan infrastructural, awe a bira un ehempel, den un conferencia co-auspicia pa Nacionnan Uni, pa un cantidad grandi di nacionnan rond mundo.

Den e prome parti di programa, despues di e discurso di Prome Minister Eman, a sigui un presentacion interesante di Sub-Secretario General di Nacionnan Uni, Gyan Chandra Acharya, sigui pa discursonan di representante permanente di Hulanda na Nacionnan Uni Karel Oosterom, Jagdish Koonjul (Embahador Permanente di Mauritius na Nacionnan Uni); Richard Blewitt (UN Resident Coordinator) y dr. Glenn Thode (Rector di Universidad di Aruba).
Papiando cu pasion, Prome Minister Eman a conta e storia di Aruba cu ta un inspiracion pa paisnan chikito mescos cu Aruba, cualnan no t'esnan cu ta causa e problema, pero si ta wordo afecta grandemente.
Cu hopi orguyo e mandatario a splica e caminda cu ta canando pa yega na un independencia total di recursonan tradicional pa produccion di energia, pero tambe e maneho di sostenibilidad promoviendo por ehempel agricultura.
Tambe, pa logra un mihor sociedad pa un y tur, sector priva mester traha hunto cu sector publico.
Ta di e forma aki a nace e formula di 'Private Public Partnership' cu ta e base di e conferencia internacional P3A tumando lugar na Aruba te cu awe diahuebs.

Tambe a bin dilanti den e sesion di mainta con Aruba ta contribui pa promove e pensamento berde, creando un Green Faculty, cual ta wordo incorpora den Universidad di Aruba, cu ta bou guia di dr. Glenn Thodé.
E P3A Conference ta uno ambicioso cu a wordo hinca den otro dor di un team di Aruba, di Ministerio di Asunto General, cu apoyo di tanto Nacionnan Uni como Reino Hulandes.
Ta dor di e combinacion aki a logra trece oradornan cu a trece mensahenan importante, p'e nacionnan isleño di mundo, unda cu ta mustra e importancia pa traha pa busca solucionnan local pa problemanan local, manera e co-fundador di BlueRise (di Hulanda) Diego Acevedo a trece dilanti cu tabata dirigi riba e importancia di lama pa existencia y economia, di mundo.

Laman ta masha importante, principalmente pa islanan chikito. A enfoca riba comparti y bin cu e mihor practicanan pa un PPP responsabel, e.o. den areanan di pesca sostenibel y proteccion di recursonan di oceano y marino.
Den e sesion aki tabatin oradornan elocuente manera Diego Acevedo (Co-fundador di BlueRise); Charlotte Vick (Director di Partnership, Mission Blue); Paul Holthus (Presidente Fundador y CEO di World Ocean Council); Deujen Mungur (Manager Ocean Economy di Maritius Board of Investment); y Alessio Giardino (Seniro Coastal Engineer Deltares).

Den oranan di merdia a trata un tema interesante p'e audiencia local, cu ta energia renobabel, un tema cu Aruba tin basta experiencia den dje.
E prome orador pa hiba palabra tabata Franklin Hoevertsz, Managing Director di Utilities Aruba NV. Atardi Hoevertsz a wordo compaña pa oradornan Michele Greca (Ascot); Hector Mendoza (North Latam Phillips Lighting Solutions); Jennifer DeCesaro (IRENA); Ibrahim Nashid (Islanan Maldiva); Nathalie de Vos (TNO Caribe); Thomas Siebenbrunner (Swimsol) y Paul Makumbe (Subergise).

E conferencia ta conta cu presencia den gran mayoria representante di nacionnan isleño cu ta wordo grandemente afecta p'e aumento di nivel di laman y instancianan cu cual nan por forma un partnership pa yega na solucionnan sostenibel.
P3A ta un conferencia historico pa Aruba pa motibo cu e ta un iniciativa di Nacionnan Uni pa yuda otro islanan rond mundo pa por enfrenta retonan cu Aruba a demostra di por supera.
Un di nan ta adaptacion di e sistema di PPP pa por financia proyectonan sostenibel na beneficio riba termino largo di nan pais. Esaki t'e prome biaha cu Nacionnan Uni ta organisa un evento di e magnitud aki na Aruba.



Pa: Victor (Toko) Winklaar

EDITORIAL

Andin Bikker ta insisti pa keda den *"kleuterklas politico"*

ORA c'un persona drenta politica, ta masha poco nan ta crece mesora y bira un politico renombra ya cu ta algo cu nan tin cu traha riba dje pa gana confiansa di nos pueblo votador.
E lider di partido Democracia Real, sr. Andin Bikker, ya no ta un nobato den politica di nos pais ya cu el a participa den varios proceso electoral caba y pa varios aña ta miembro di Parlamento di nos pais.
Pues bou di ningun circunstancia Andin por pasa pa un nobato politico cu no sa kico e tin cu papia politicamente y pa tal motibo ora cu analisa declaracion di su persona contra di Minister di Husticia Arthur Dowers, tin cu saca e conclusion cu e politico aki ta pega den tempo, den e "kleuterklas politico."

Argumentonan sin sentido, critica sin base y creando e impresion grandi cu Bikker ta papia pa papia, trata di saca probecha politico di cualkier cos cu sosode hincando semper Minister Dowers den esaki.
Pa menciona un di su observacionnan cu e lider politico aki di oposicion a haci diamars ultimo den conferencia di prensa di su partido PDR, Andin Bikker ta referi cu na Gobernador tin un carta di desconfiansa contra di Minister di Husticia ainda, creando e impresion cu retiro di Dowers ta cuestion di cualkier momento.

Ta bon pa mustra aki, cu na oficina di Gobernador tin varios carta den file, hasta carchinan di Pasco cu e oficina aki ta warda como recuerdo y otro corespondencia cu tin mesun peso cu e carta di desconfiansa cu a ser manda pa Gobernador.
Mientras cu Bikker ta pidi accion contra di criminalidad, su forma di procede di crea un concepto robes di un situacion pa crea un "issue" politico, tambe ta den direccion di crimen politico, sigur ora cu un politico no ta sincero cu su expresionnan cu pueblo.

Nos ta haya e impresion cu Andin Bikker ta bibando for di realidad di mundo, no di Aruba, pero di henter mundo mirando desaroyonan criminal cu tin rond mundo y sigur esun tristo di diamars ultimo na Belgica caminda hopi hende a perde nan bida.
Kico e Minister di Husticia di Belgica mester a haci, entrega su retiro of oposicion den Parlamento na Belgica mester a pidi un copia di e carta cu tin na Gobernador pa pidi retiro di e Minister concerni?
Bikker tin cu bira serio, ya cu sigui analisa su argumento riba responsabilidad di Minister Dowers den dos caso di "drive by shooting", ta con lo tin cu atende cu den dos periodo di gobernacion di Presidente Barak Obama di Merca, mas cu 450 persona a perde nan bida den tiramento na varios scol, lugarnan publico, den oficina di dokternan, den negoshinan priva y den otro tipo di casonan di asesinato multiple.

Nunca a scucha Senado Mericano papia di carta di desconfiansa contra di Presidente Mericano, nunca a scucha ni un politico papia cu Presidente Obama "no tin nocion con pa soluciona criminalidad."
Na Francia mesun situacion caminda varios caso di atentado terorista a costa bida di hopi hende, lagando cantidad otro herida y dañonan ireparabel atras, ya cu e mentalidad politiconan di e paisnan aki, ta mas madura y mas serio cu loke ta wordo demostra ultimo tempo pa politiconan den oposicion.

Pa haci e declaracionnan di Andin Bikker ainda mas interesante t'e hecho cu den henter declaracion haci, ningun pero ningun caminda por tuma nota di un solo recomendacion serio y al caso, cu su persona como miembro di Parlamento, ta duna Gobierno pa atende cu criminalidad.

Cu mester bin cu mas material pa combati criminalidad, of sr. Bikker ta kere cu Cuerpo Policial lo tin cu pone un agente policial na tur skina di caya pa cuida tur caya?

Pa un politico di un trayecto politico asina largo, ta spera mas tambe di Andin Bikker, kende solamente hunga mesun tipo di weganan politico sin sentido cu ta cuadra den mesun strategia fracasa cu miembronan di fraccion di MEP ta aplicando.
Ta den e contexto aki tambe no ta ningun sorpresa cu pa Andin Bikker "bay over" den politica di nos pais, e tin cu uni forsa cu partido MEP cual organisacion ya caba el a yega di forma parti di dje.
Como lider di partido MEP sin duda e lo por bira e mihor alternativa cu e partido geel tin n'e momentonan aki, mirando desaroyonan cu tin cu e actual lider desde cu el a tuma liderazgo di e partido over.



Cu un total di 200.257 bishitante

Crecemento di turismo pa Aruba ta sigui cu 4.9% p'e prome dos luna di 2016

ARUBA su turismo ta sigui expande y nos por wak esaki riba varios tereno. Compara cu e prome dos luna na 2015, por nota un crecemento di 4.9% pa cu bishitantenan pa nos isla pa januari y februari 2016 hunto, un total di 9.352 bishitante mas.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome dos luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a baha cu 0.1%.

E region di Caribe a confronta retonan den luna di januari pa cu e mercado Norte Americano debi n'e winter suave den e parti noordoost di Merca cu ta cubri 57.5% di turismo total pa Aruba. Februari a mustra positivo p'e mercado Mericano y lunanan benidero ta mustra fuerte.

Latino America a aumenta cu 9.3% di cual Venezuela a subi cu 13.8% y Colombia a subi cu 30.6%.
E continente di Latino America a trece 32.5% di e total di turismo pa Aruba.
Pa loke ta Europa nos ta mira un aumento di 1.2%. Hulanda a baha cu 6.9%, y Zweden a aumenta cu 17%. E continente aki ta cubri 6% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

P'e prome dos lunanan di 2016, 183.108 pasahero crucero a bishita nos destinacion. Nos waf a yama bon-bini na un total di 90 barco crucero (38 crucero na februari 2016) cual ta 12.5% mas compara cu e mesun temporada na 2015.
Durante luna di januari, Aruba a conoce un dia di record, cual tabata 27 di januari riba cual dia a yega un total di 16.097 pasahero incluyendo tripulantenan.
Ora turistanan procedente di crucero ta bishita nos isla, nan ta laga un averahe di US$ 112.= pa pasahero den nos economia atras, di acuerdo cu un investigacion di BREA (Business Research & Economic Advisors, September 2015).

Turismo en general

Tin diferente generacion di bishitante cu ta biaha y bishita. Si nos mira esaki pa cu edad p'e luna di februari, mayoria bishitante en general pa Aruba tabata entre edad di 50 pa 59 aña (18.8% di e market share) sigui p'e bishitantenan entre edad di 30 pa 39, cu ta 16.8% di e market share.
Aruba tin e rate mas halto den Caribe pa loke t'e bishitantenan 'repeat visitors', cu ta 47.5% di e total di bishitantenan pa Aruba.
Pa februari, e top rasonnan di e turistanan pa pasa vacacion na nos isla tabata pa nos solo y nos beachnan (73.9%), como tambe p'e shopping cu nos isla ta brinda (5.1%).

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.
Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un 'trend' nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion ("vacation home rental"), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente enbes di keda den un hotel.
Pa luna di februari, 34.8% di e total di bishitante pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 35.8% a keda na un high rise hotel y 22.3% e keda na un Timeshare Resort.
E mercado di Merca a mira un crecemento di 20% den escogencia di un acomodacion alternativo den e prome dos lunanan di e aña aki.
E fenomeno aki ta bay man den man cu e oferta amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

Economia

Di acuerdo cu CBA e asina yama 'Tourism Receipts', te cu luna di september 2015, a contribui cu US$ 2.217.8 miyon pa cu nos economia cual ta un aumento di 3.8% compara cu e mesun temporada na 2014.

Hotelnan / AHATA

Segun AHATA p'e prome dos lunanan di 2016, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 1.1% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US$ 307.01 na 2015 compara cu US$ 303.61 pa 2016.
E ganashi pa kamber, e asina yama REVPAR a baha cu 6.7% di US$ 263.70 na 2015 pa US$ 246.10 na 2016.
Por nota cu e.o., hotelnan 'high rise' a mustra un bahada pa cu e mercado Mericano durante e prome dos lunanan di aña, mientras cu e acomodacion alternativo a subi p'e mercado aki.
Tambe mester keda tene na cuenta cu Caribe completo a mira un januari cu un mercado Mericano mas 'soft'.

Pa loke t'e mercado di Venezuela ya ta conoci cu esaki ta scoge pa gran mayoria e tipo di acomodacion alternativo, y tambe mester remarca cu diferente mercado ta pasando den retonan economico y pues ta rindi menos, entre otro Brazil.

Conhuntamente cu AHATA a activa un plan di accion inmediato p'asina surpasa e meta inicial di 6% mas bishitante for di Merca e aña aki, asina beneficiando e.o. e hotelnan.


MINI MEGA
MEGA PLUS
Easter Treat
Diahuebs 24 di Maart, 2016
GANA
AFL. 600.000,-
CU
MEGA PLUS
Mini Mega 400.000,- +
200.000,-
130.000,- +
Mega Plus 600.000,-
www.lottoaruba.com
LOTTO
Cambiando bida...
Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas.





Sr. Acharya, Vice Secretario General di Nacionnan Uni

"Sociedad internacional mester mitiga emision di carbon pa evita desasternan pa nacionnan isleño"

CONFERENCIA P3A (Private Public Partnership Aruba) a cuminsa diamars den Convention Center. Un conferencia cu ta un cooperacion entre Nacionnan Uni, Reino y Aruba.
Un di e oradornan principal ta sr. Acharya, Vice Secretario General di Nacionnan Uni, kende den su discurso a pone enfasis riba e Center of Excellence cu ta wordo presenta n'e participantenan di e conferencia.
Un centro na Aruba di informacion, unda por comparti experiencia y conocemento na nacionnan isleño cu ta confronta retonan riba diferente tereno, specialmente pa motibo di cambio di clima.

Un cambio cu nan no ta causante di dje, pero si ta sufri su consecuencianan.
Sr. Acharya riba cambio di clima den relacion cu nacionnan isleño a bisa: "Un di e cosnan mas importante di cambio di clima pa loke ta islanan chikito ta cu apesar cu nan 'carbon footprint' ta hopi hopi chikito, nan t'e promenan pa haya e golpi di e impactonan di cambio di clima. E ta un impacto desproporcional.
Wak e desasternan, wak con e nivel di awa ta subi y e impacto cu e cambio aki tin riba nan infrastructura y e rifnan di coral. Tur esaki ta tumando lugar den e islanan chikito.
Mi ta haya cu tin un cantidad cu comunidad internacional por siña di esaki.

E hendenan di e nacionnan isleño ta para dilanti ora cu cambio di clima ta haci su desaster. Nan por yuda otro pais y islanan pa prepara nan mes mihor dor cu nan a biba e desasternan aki. Aki tin hopi les pa siña. Mi kier pone enfasis riba e hecho cu e islanan no tin un contribucion insignificante, pero ta contribui den forma significativo den duna informacion. Nan t'esnan cu por conta mundo con deal cu cambio di clima."
Acharya a bisa cu si mundo no baha su emision di carbon, anto ta bon pa tur hende cuminsa prepara nan mes p'e cambio di clima cu ta bin.

"Tin hopi isla chikito unda cu djis cu un poco di aumento di nivel di lama, un gran parti di e isla ta bay bou awa y ta bay perdi.
Hopi hende cu ta biba riba e islanan ta perde nan forma di biba, nan entrada. Esaki mester ta un 'eye opener' pa sociedad internacional.
Nan mester wak e islanan y bin hunto pa yuda den mitiga e emision di carbon."
E mensahe di sr. Acharya ta cla y raspa pa tur hende. Hunto por para e cambio di clima y yuda e nacionnan isleño cu t'esnan cu mas ta sufri di e cambio aki.

Saba ta sigui mehorá

“Saba a duna un tremendo prestashon”

Segun Age Bakker (Cft)



THE BOTTOM – Saba a demostrá un gran prestacion birando e promé entidad público cu a ricibí un declaracion positivo di acountant p’e cuenta anual di 2014.
“Un prestacion formidabel”, asina Presidente di Cft, Age Bakker, a concluí. E impresion di Cft cu e maneho financiero a mehorá considerablemente e último añanan, a keda confirmá di e forma aki.
Awor ta importante p’e entidad público continuá riba e caminda aki y sigui mantené su maneho financiero na òrdo.

Colegio di supervision financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft) a papia dia 18 di maart cu Gezaghèber y Conseho Insular di Saba. No a trata solamente e cuenta anual di 2014 y e presupuestonan di 2015 y 2016, pero tambe a papia en extenso tocante di e situacion económico general di Saba. Lo haci inversionnan substancial na Saba den aña 2016, entre otro pasobra Ministerionan na Hulanda a pone medionan financiero disponibel p’e fin ey.
Banda di esaki Conseho Insular a indicá cu e crea mas espacio p’e por ehecutá su propio deseonan di maneho tambe, p’asina ey fortificá e structura social y económico di Saba.

Ya pa algun aña Saba ta ehecutando su presupuesto den un forma stabil. Tambe a mehorá e maneho financiero.
Di e forma aki Saba a logra ricibí un declaracion positivo di acountant p’e cuenta anual di 2014.
A base di e ehecucion presupuestario cu ta duna confianza, Minister di Asunto Interior y Relacion den Reino a dicidí di pone USD 0.6 mion disponibel n’e entidad público pa mehorá structuralmente Saba su posicion di likides.

Na opinion di e Conseho Insular, e presupuesto di Saba ta brinda mucho tiki espacio pa escogonan di maneho. E gastonan di personal y e tareanan obligatorio cu ta cay bou di e responsabilidad di e entidad público ta tuma mayoria di e espacio disponibel riba e presupuesto.

E entidad público ta hibando combersacion cu Ministerio di Asunto Interior y Relacion den Reino pa mira te con leu por utilisá e medionan den un forma mas eficiente.
Tambe ta deliberando cu Hulanda tocante follow-up riba e rapòrt di Comision Spies y e estudio di referencia di e büró di investigacion Ideeversa riba e nivel di provision p’e entidadnan público.

Aunke por invertí masha poco espacio p’e maneho propio, tòg e inversionnan na Saba a subi bastante, ya cu a pone disponibel pagonan special y fiansanan liber di interes.
Por ehèmpel lo invertí den 2016 e.o. den mantencion di e caminda pa bay haf y tambe lo cuminsá construí un Parke Solar.
E inversionnan aki tin un efecto positivo riba e infrastructura di e entidad público y tambe nan lo crea e condicionnan necesario pa actividat económico mas fuerte na Saba.

Lider di Partido Democracia Real (PDR), sr. Andin Bikker:

Gobierno a priminti un tarifa social pa recogemento di sushi pero no a cumpli!



LIDER di Partido Democracia Real, sr. Andin Bikker a bisa den rueda di prensa diamars ultimo cu Gobierno no ta cumpliendo cu su promesa di introduci un tarifa social pa loke ta trata recogemento di sushi.Sr. Bikker a bisa cu hopi hende humilde di recursonan abao ta hopi preocupa cu e cobransanan acumula cu nan ta hayando.

E lider di PDR a bisa cu Gobierno ta campeon den gana eleccion y suavisa cierto leynan pisa cu promesanan fofo, y a splica cu e Gobierno aki a bay eleccion dos biaha, bisa cu nan ta bay kita BBO, pero contrario na esaki a aumente te pasa e tarifa di 3.5% bao di e capa di BAZV.

Otro ehempel ta cu na 2014, Gobierno a priminti e sindicatonan cu den 6 luna nan lo evalua e ley tocante aumento di ley di pensioen y cu si mester drecha esaki, lo wordo haci.A pasa 2 aña caba desde december 2014, y ningun evaluacion nan a haci, pues menos drecha e ley, segun sr. Bikker.

Tin 1 di 3 punto cu sr. Bikker a señala, esaki ta cu Gobierno a priminti un tarifa social pa cu recogemento di sushi, na cierto gremionan, pero te dia di awe nan no a cumpli pero a bay dal numa y fuera di esey no a bin cobransanan regular, y aworaki hopi hende ta acudi na Fundacion Pro Husticia, cu cobransanan di 780 florin cu nan no por carga.

Personanan humilde cu ta biba di bijstand di un par di cien florin ta haya cobransanan di 800 of 900 florin acumula y mescos personanan cu ta biba cu salario minimo of pensioen mas abao cu esaki, y cu ta man na cabes pasobra nan no por afford e sumanan aki.

Na nos hermana isla Curacao, segun sr. Bikker, nan tin den nan regulacion pa loke ta trata recogemento di sushi, caminda nan a haci diferente excepcion, pero na Aruba no tin excepcion.Aki tin solamente un articulo 8, y nan no ta haci diferencia riba kico ta entrada y capacidad di pago di e cliente, nan ta wak sin mas un adres y esnan cu ta haya salario minimo y cu nan huur di cas ta subsidia ta haya e mesun suma pa paga. Esaki no ta husto, pasobra Gobierno pa implementa un medida, a bin cu un promesa falso, fofo, y no ta cumpliendo cu ne.

Di acuerdo cu Andin Bikker, tin diferente caso den Corte, e por a compronde, cu ta challenge e cobransanan aki si tin of no valides, pasobra e ley no ta bon reglamenta, y tin hende cu ta pensa cu ora un ley pasa no por challenge esaki, pero hecho ta cu e por challenge e ley si e no ta bon traha, y esey ta pasando den Corte.

Resumiendo y concluyendo, Andin Bikker a bisa cu hecho ta cu Gobierno ta priminti un cos pa suavisa ora di introduci medida, sin tin e decencia di bishita e promesa haci y den e caso aki evalua e tarifa social cu nan a priminti diferente gremio y nan basicamente a uza pa impone e medida di recogemento di sushi na pueblo.

Lider di Partido Democracia Real (PDR), sr. Andin Bikker:

Gobierno ta haal onvoldoende den garantisa seguridad pa nos pueblo y su bishitantenan

LIDER di Partido Democracia Real, sr. Andin Bikker a bisa cu den apenas un par di dia nos por a constata casonan style di pelicula cu tiroteo ("drive by shootings") cu victimanan seriamente herida.

Ademas, varios atraco cu maltrato a tuma luga, incluyendo un cas residencial caminda a mara habitantenan.

Trahadonan ta bay labora den dia pa un salario minimo y ta wordo confronta cu nan pertenencianan cu nan a tarda basta tempo na spaar pa cumpra nan, ta wordo horta.

Segun Andin Bikker, esaki ta pasando tur dia y hasta ta parce cu nos ciudadanonan ta cuminsa custumbra, y esey no por. El a recorda cu poco luna pasa Minister Otmar a pone su carta di retiro si Gobierno no cumpli cu 9 punto di atencion, entre nan e asunto di inseguridad cu e Minister no por tolera mas. El a hala su carta atras, pero



Gobierno no a cumpli pasobra nada a cambia mas bien a empeora.
Andin Bikker a bisa cu Minister di Husticia ta concentra den casonan di "verkeersdelicten" cu tin como 1276 di 2014, y cu asina ta para den e jaar rapport di Openbare Ministerie.
Na momento cu pueblo constata kico ta criminalidad e kier ta proteha di crimen pisa, pasobra pueblo no ta autorisa pa tin arma na cas pa su propio defensa. P'esey e recursonan limita cu Gobierno di cu e tin mester ta bon aloca, e lider di PDR a splica.

El a bisa cu Minister di Husticia a duna su mes un diploma di incapacidad y un par di luna pasa el a adverti pueblo pa prepara su mes pa un "high season" di criminalidad.
Sr. Bikker ta haya cu den mas cu 6 aña den su cargo e Minister di Husticia no tin nocion ainda con pa haya un solucion pa proteha nos pueblo contra criminalidad contrario na loke nan a campaña cu ne cu diferente spot prome cu a gana eleccion na 2009.

Un situacion hopi alarmante, segun Andin Bikker. Y pio cu e dimension nobo di terorismo, cu mas y mas ta birando un realidad amarga den nos bida diario y cu na augustus caba AHATA a alarma cu Aruba mester tin un plan tambe pa preveni y combati terorismo.
Sr. Bikker a comenta cu su fraccion a haci pregunta riba esaki den Parlamento y e Minister su contesta tabata hopi vago sin cu por a specifica mucho, kico tin prepara riba e tematica aki.

A subraya cu por a constata cu e Minister no tin un contesta concreto pa combati criminalidad comun ni criminalidad pisa, y den 6 aña bayendo pa 7 e no por a duna nos pueblo e trankilidad y seguridad cu Partido AVP a priminti durante eleccion 2009 bin ariba, anto aworaki tin cu laga para wak si e tin un solucion pa preveni, e. o. e dimension nobo cu ta presentando su mes.

P'esey Partido Democracia Real ta keda concentra su mes rib'e tematica aki cu ya a bati na porta di nos ciudadanonan. E ta afecta nos bishitantenan siendo cu un di e prioridadnan grandi di cualkier Gobierno cu ta respeta su mes, ta garantisa e seguridad di nos pueblo y su bishitantenan y den esaki nos Gobierno cada bes ta haal onvoldoende y keda sinta, segun Andin Bikker.



Nos bishitantenan awor ta mihor informa den nos centro di ciudad

Prome borchinan di direccion instala den Oranjestad pa sigui eleva Producto Aruba

MINISTER Otmar Oduber recientemente a haci un inspeccion di algun borchi ubica den nos centro di ciudad pa guia nos bishitantenan. Despues di a plania pa un aña pa un aña y mey pasa e proyecto awor ta yegando su etapa di culminacion.
Ta trata aki di un proyecto di borchi cual ta cuadra cu e inversionnan haci den nos centro di ciudad. E borchinan lo sostene nos centro di ciudad cu instruccionnan specifico con pa yega den nos caya principal y tambe e otro atraccionnan den nos centro di ciudad manera e.o. e museonan.

Minister Oduber ta indica cu e borchinan t'ey pa sostene e tiendanan di caya grandi pa di un forma hopi mas facil guia pasaheronan crucero, pero cualkier un di nos bishitantenan cu no conoce nos centro ciudad.
E borchinan ta strategicamente situa. E borchi a keda compara cu un guia manera den centronan comercial grandi cu ta indica unda specificamente bo ta y con pa yega na e destinacion desea.

P'esaki por funciona debidamente a percura pa tambe pone tur e nombernan di caya di nobo p'e bishitantenan por mobilisa facilmente den nos centro di ciudad. Adicional na tur esaki a percura cu na skinanan den areanan specifico tambe bin indicacionnan pa guia e turistanan. Sr. Oduber ta menciona cu e indicacionnan ta pa p.e. e museonan, Cosecha, Caya Grandi, pero tambe con pa yega bek waf.
E ta un inversion di Oficina di Turismo pero cu a conta cu sosten di e.o. Ministerio di Turismo, DOW, DIP y Ministerio di Infrastructura.
Minister Oduber ta contento cu porfin e borchinan aki a keda instala y ta felicita Aruba cu un biaha mas por

mira con ta eleva e Producto Aruba.
Cu borchinan aki ta sigur cu lo atrae mas bishitante den nos centro di ciudad pa haci nan compras y pa bishita Cosecha y nos museonan den nos centro di ciudad. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora di A.T.A. ta indica cu ekipo di Happy Informacion Officers riba caya cu nan Ipadsnan, un colaboracion cu Universidad di Aruba, den e zona specifico unda a instala e borchinan t'e zona cu nan ta haya mas pregunta pa loke ta trata ubicacion di cierto lugar.

Segun e Directora e borchinan sigur lo colabora na tin bishitantenan mihor informa. Esaki lo stimula tambe e turistanan pa haci otro actividad cu kisas ta interesante pa nan. E borchinan ta di 3 banda unda un banda tin henter un mapa cu direccion, un otro banda cu ta propaganda 5 beach cu nos tin cu e turista por bishita, e 5 "must see" riba nos isla y un otro banda e aspectonan cultural den cercania.

Intencion ta cu cada pasa algun tempo lo cambia e informacion dependiendo e atraccionnan nobo cu ta bini. Cada borchi tin informacionnan hopi valido pa nos turistanan.

P.e. na lugar di e beachnan lo por propaganda tambe restaurantnan of compras. Cada un borchi lo ta diferente y cu di biaha ta incentiva e turista pa experiencia algo otro engrandeciendo e informacion obtenibel.
En total awor tin 8 di e 3 dimensionnal, 4 grandi y 4 chikito reparti den henter e zona di nos centro di ciudad, cuminsando for di waf te cu Nikki Habibe, y tambe tin 12 directional's na skina di caya pa yuda e turista haya su caminda.
Esaki sin menciona e nomber di cayanan cu tambe awor ta completamente nobo.







Nos t'ey pa yuda

Minister Paul Croes ta sostene famia cu cas a kima na Noord



HUNTO cu Departamento di Asuntonan Social, e ekipo social di Minister Paul Croes ta sigui apoya famia Kelly cu su cas a kima na Kurimiauw.

For di momento di e incidente, Minister Paul Croes personalmente a pone man na obra p'asina e famia por ricibi tur apoyo posibel.

A cuminsa cu e limpiesa di e cas. Cu sosten di Total Cleaning y un compania di construccion a percura pa deshaci di loke a keda destrui y haci limpi y drecha loke tabata por.

Banda di esaki Minister Croes a cuminsa e proceso di un shelter temporario pa e famia.

Esaki tambe a keda realisa p'asina e famia por cuminsa e proceso di renobacion di e cas.

"Mi kier gradici cada uno cu den nan forma a duna sosten na famia Kelly. Locual nos ta haciendo aki hunto sigur mi responsabilidad como Minister di Asuntonan Social, pero mas cu esey, mi ta haci'e tambe como ser humano", Minister Paul Croes a mustra.

"Si. Mi ta den contacto continuo cu e famia pa mira den ki forma mas nos por yuda. Ta algo cu a sosode como un accidente y nos t'ey pa yuda", e mandatario a mustra.

Mientrastanto, famia Kelly a ricibi nan shelter temporario y awo nan por bay enfoca riba renobacion di nan vivienda anterior.

Minister Paul Croes a acerca e famia pa hunto nan organisa algun evento p'asina mas miembro di nos comunidad por aporta y duna sosten adicional na e famia.







Den un esfuerso pa elimina sangura Aedes Aegypti

Ta fumiga e siman aki den districto di Paradera y Santa Cruz

Ta pidi pa elimina criadero paden y pafo di cas



TIN UN solo forma pa preveni e enfermedadnan di Dengue, Chikungunya y Zika, cu ta dor di elimina e sanguranan Aedes Aegypti. Mester ta cla pa tur hende cu sin criadero no tin sangura y sin sangura no tin ningun di e tres enfermedadnan ariba menciona.
Ta den cuadro di e medidanan di prevencion cu Gele Koorts en Muskieten Bestrijding ta aplicando, lo fumiga den districto di Paradera pero tambe lo fumiga den e areanan di Hooiberg, Casibari, Ayo y Piedra Plat.
Awe diahuebs dia 24 di maart e accion lo continua den e districto di Santa Cruz pero enfocando specialmente den e areanan di Papilon, Macuarima, Sabana Grandi y Simeon Antonio.

Departamento di Salud Publico Aruba ta informa comunidad cu e orario cu GKMB lo fumiga ta entre 5:00pm pa 7:00pm. P'e fumigacion por ta efectivo, ta conseha habitantenan den e barionan aki pa habri bentana y porta durante cu e pickup ta fumigando den e area. Tene bista riba bo mascota y parhanan, cambia awa di e mascotanan pa awa limpi despues di fumigacion. Keda paden si bo ta un persona cu un condicion di salud delicado y habri porta ni bentana pa no perhudica bo salud.

E accionnan aki di fumigacion ta den cuadro di e esfuerso grandi di Ministerio di Salud Publico hunto cu Departamento di Salud Publico y cu sosten di Aruba Tourism Authority pa elimina sangura pa evita Dengue, Chikungunya y Zika riba nos isla.







Public – Private – Partnership (PPP) na Aruba (part III)

Tin varios punto unda ta yega n'e conclusion cu den experiencia na Aruba ta tempran pa por tin e informacion disponibel pa por duna un opinion funda

Segun Camara di Comercio

DEN dos articulo anterior, Camara di Comercio y Industria (KvK) a trece un analisis extenso di e fenomeno 'Public Private Partnership' (PPP), unda a haci un comparacion di e experiencianan entre region di Caribe, Europa y Aruba.
Den e ultimo articulo aki KvK ta resumi su conclusionnan pa loke t'e situacion na Aruba, incluyendo nos recomendacionnan pa futuro.

Den e caso di Aruba no ta yega na tanto conclusion negativo riba e puntonan riba cual a evalua y cu ta señala como crucial pa exito di un proyecto PPP.
Sinembargo tin varios punto unda KvK ta yega n'e conclusion cu den e experiencia na Aruba ta tempran pa por tin e informacion disponibel pa por duna un opinion funda. Esey t'e caso p.e. cu e aspecto di suficiente experticio, tanto riba tereno tecnico como huridico di banda di gobernacion, pa por iguala e partner priva y duna suficiente contrapeso den e proceso.

E problema mayor señala t'e corelacion entre magnitud di e total di inversion den PPP, compara cu e tamaño di economia y tamaño di gobernacion.
Lamentablemente den e material analisa te awor no a topa cu evaluacion di hustamente e aspecto aki, cu sinembargo ta resulta importante. Sinembargo, pa por haci un comparacion KvK ta tuma e caso di Turkia, menciona den e analisis di EIB como un di paisnan cu mas a implementa proyecto PPP.
Turkia a yega na un suma total di inversion di € 12,5 biyon te cu 2009, pa un pais di 76 miyon di habitante y un GDP di mas o menos € 600 biyon.

Aruba tin menos di 110.000 habitante y tin por lo menos un suma di € 450 miyon na inversion comprometi, loke ta bay nifica un peso di alrededor di 80 – 90 miyon pa aña riba presupuesto di Gobierno pa un periodo cu ta varia rond di 20 aña.
Per capita esaki ta un peso hopi grandi cu Aruba ta asumi como responsabilidad financiero, compara cu e otro paisnan evalua.
Tambe mester tuma na cuenta e situacion financiero general di gobernacion. P.e. e peso di e prestamonan di bono y otro debe, cu ta rekeri un suma di alrededor di 210 miyon pa aña na interes so.

Den e caso di e PPP-nan e suma anual ta ensera pago di capital y interes. Esaki nifica hunto un suma di alrededor di Afl. 300 miyon di pago anual, riba un GDP cu awor ta acercando e nivel di Afl. 5000 miyon, cu un budget gubernamental di Afl. 1350 miyon y entrada fiho bao di e nivel ey.
Den e estudionan encontra no ta trata realmente di caso di pais asina chikito manera Aruba, cu excepcion di e islanan den Eastern Caribbean.
Esaki lo mester ta un punto di atencion mayor di



analisis den futuro: Ki ora un pais - di e tamaño di Aruba - ta yega na su maximo di capacidad den absorbe proyecto PPP, y otro proyecto di responsabilidad publico cu tin consecuencia pa caha publico?
Otro discusion relaciona cu esaki ta cu e pagonan p'e proyectonan PPP ta re-emplaza realmente e parti di presupuesto cu normalmente ta usa pa inversion. CAft ta constata p.e. cu inversion den presupuesto a baha te na 1% loke nan no ta considera un nivel aceptabel pa un pais.
Pero talvez nos no mester mira e asunto asina, ya cu e proyectonan via PPP ta cay pafor di e scope directo di presupuesto, unda solamente e pagonan anual p'e proyectonan PPP ta aparece riba presupuesto, y no e total di e debe como debe publico directo.
Si ta desea di tin un bista mas realistico di e inversionnan cu e pais ta haci, lo mester considera separa e suma cu ta inversion inicial for di pago di interes y pago pa mantenimiento. E ora tin un mihor bista riba loke realmente e partner publico ta inverti. Esaki lamentablemente no ta yuda resolve e problema cu un parti substancial di inversion, y di finanza publico riba su mes, no ta cay mas bao di escrutinio di Parlamento.

RECOMENDACION

Como recomendacion por propone lo siguiente: Propone un analisis y evaluacion completo di tur proyecto PPP actualmente den proceso di ehecucion of conclui caba. E estudio aki lo por inclui tambe e necesidad of no di desaroya e capacidadnan specifico pa cu PPP, den termino di experticio tecnico y huridico, formacion di unidad experto dedica na PPP, etc.;Propone mas transparencia den publicidad alrededor di e proyectonan.
Te awor e enfasis cu ta mira ta riba e aspecto di propaganda p'e proyectonan, pero no ta duna tanto detaye tecnico y financiero. Tambe transparencia den responsabilisacion posterior eventualmente via control parlamentario.
Den e evaluacion ta recomenda inclui e pregunta kico t'e 'capacidad di carga' di un pais di e tamaño di Aruba, mirando su situacion pa loke ta GDP, presupuesto gubernamental, y tamaño di e compromisonan financiero di PPP y di otro inversion publico.
Posiblemente trata na yega na datonan di otro pais den situacion comparabel cu Aruba, pa loke ta tamaño y tipo di economia.

Aruparking ta desaproba cualkier tipo di comportacion ilegal

Empleado di towing sospecha di ta bende droga a wordo suspendi



RELACIONA cu un video cu ta circulando riba rednan social y cu ta mustra actonan sospechoso tumando luga na un towing truck cu ta brinda servicio na Aruparking y tin e logo di e compania riba dj'e, Aruparking ta presenta e siguiente declaracion.

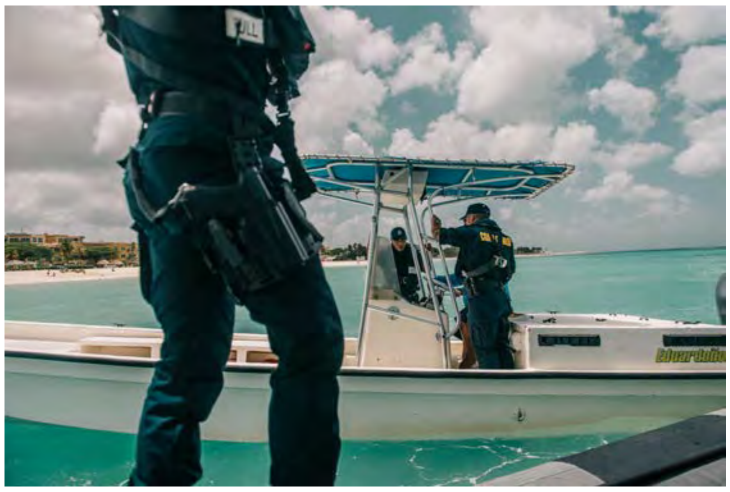
Inmediatamente ora gerencia di Aruparking a haya e informacion aki a tuma contacto cu e compania cu ta presta e servicio di towing na Aruparking mirando cu e tipo di situacionnan aki no ta aceptabel pa nos compania bou ningun circunstancia.
E compania contratista di biaha a tuma e pasonan necesario pa loke ta e chauffeur di e towing truck, kende a wordo suspendi pendiente investigacion.

Aruparking ta lamenta masha hopi mes e situacion aki y ta para firme pa loke ta e maneho di cero tolerancia. Nos compania ta uno unda cu testnan di droga ta wordo haci sin previo aviso na e trahadornan y contratistanan sigurando asina un ambiente liber di droga.

Un biaha mas, Aruparking ta lamenta e sucedido cu a tuma luga y ta enfatisa cu nos compania ta desaproba totalmente cualkier tipo di comportacion ilegal den tur sentido di palabra.


Aruba a gana varios premio internacional pa tin e miho playanan
Di tur loke Aruba tin pa ofrece, nos playanan ta un parti importante di e bunitesa di nos naturalesa. Ademas, nos playanan ta un di e atraccionnan mas popular pa e bishitantenan ora cu nan yega nos isla pa disfruta di nan vacacion.
E playanan di Aruba ta pa nos tur disfruta, corda mantene nan limpi y bunita.
ARUBA
Aruba Tourism Authority
Ta desea Aruba un Feliz Semana Santa







Percura pa tin vaarbewijs y keuringskaart abordo

Kustwacht ta bon prepara pa Semana Santa

Ta adverti botonan pa keda for di area destina pa landadonan

"**NOS** tin henter un plan prepara pa atende cu tur e actividadnan cu lo tin riba lama e weekend aki, debi na Semana Santa", asina Luis Kirindongo, Hefe di Operacion di Kustwacht Steunpunt Aruba, a duna di conoce.
E ekipo di Kustwacht ta den deliberacion estrecho cu Polisnan Maritimo pa e area pabou di brug y cu Polisnan di San Nicolas pa e area pariba di brug.

E intencion ta pa durante henter dia tin patruyanan di Kustwacht patruyando na nos beachnan pa garantisa siguridad riba lama, tanto pa esunnan den boto como tambe pa esunnan landando.

Pa por ta riba lama, e boto mester ta registra y gekeur na Directie Scheepvaart y esun cu ta maneha e boto mester tin un "vaarbewijs" den bo poder. Esaki ta e dos documentonan esencial cu mester tin riba e boto na momento di control di Kustwacht.

Den caso cu tin un incidente riba lama y specialmente si mester servicio di rescate por yama na e number di emergencia na 913 cu ta traha 24 ora pa dia. E otro number cu por comunica cu e central di Kustwacht ta +5999-4637700 cu lo por drenta den contacto cu e botonan na Aruba y den henter Caribe Hulandes.

Kustwacht ta conseha tur esunnan cu ta subi lama, no solamente e fin di siman aki, pero tur otro dia tambe, pa ta bon prepara cu un radio VHF abordo. Esaki pa por yama pa pidi ayudo via canalnan 16, 11 y 68. Sin lubida otro materialnan manera un spiel of flashlight abordo.

Separa di esaki, percura pa e motor di e boto ta den bon condicion. Pa tin salbabida, flaire, celular y hasta si por considera pa tin un "satelite phone" abordo. Tene cuenta cu e cantidad maximo di pasahero cu por tin abordo, cu riba su mes por ta un peliger. Percura pa tin suficiente combustibel abordo.

Specialmente e fin di siman aki cu lo ta ocupa na beachnan, ta adverti botonan pa keda pafo di e area destina pa landadonan. Lo controla rib'e aspecto aki pa por garantisa siguridad pa landadonan.

Kustwacht tin diferente tarea, manera combatimento di trafico di hende ilegal, droga, arma, mantencion di ordo publico riba lama y tambe rescate.
Guarda Costa di Caribe Hulandes ta dispone di avionnan, helicopter, Fregata, cutter y botonan pa patruya, sirbi comunidad y yuda botonan den problema riba lama.

Diabierna 25 di maart

MEP ta recorda cu 39 aña pasa e prome Referendum consultativo den Reino Hulandes a tuma luga

MASHA poco pais na mundo cu un teritorio asina chikito y cu un poblacion di apenas 60 mil persona por tabatin un lider asina grandi, manera awe den feliz memoria, Betico Croes, un visionario luchador cu hopi corahe, fe y determinacion.

Historia ta comproba cu den e añanan 50 y 60 Aruba tabata den un posicion hopi dificil cu un structura estatal hopi complica, unda nos tabata parti di un constelacion federativo Antiyano, esta den un posicion di minoria y sin e instrumentonan economico pa por traha riba nos propio desaroyo.

Hecho ta cu e pueblo Arubano a perde speransa den e politiconan di e tempo ey, ora cu AVP a colecta 2147 firma pa Separacion, a entrega un mocion na 1948 pa acepta 8-8 y no a haci nada ora a cambia e constelacion den Staten di Antiyas cu 12 asiento pa Curaçao y 8 pa Aruba. Y ta for di e tempo ey e lucha pa autonomia di nos isla a bay den un soño profundo, te ora cu Betico a funda su partido MEP na 1971.

E visionario Betico Croes

E lucha pa soberania di nos isla no tabata un lucha di MEP, pero tabata un lucha ferviente di henter e pueblo Arubano.

Como tal pueblo mester haya e oportunidad di vocifera locual e ta desea.

Gobierno di Aruba di e tempo ey a duna sr. Nelson Oduber, Diputado di Asuntonan Constitucional, e encargo di organisa un Referendum y p'asina e pueblo por vocifera su mes.

"Vox Populi, Vox Dei" (Vos di Pueblo ta Vos di Dios) tabata e lema uza durante e temporada di preparacion y campaña pa Referendum.

Pa e vos di pueblo ser scucha, pueblo mester ta bon y obhetivamente informa di e decision cu e ta bay tuma.

Un comision pa informa pueblo debidamente y bao guia di sr. Carlos Bislip y sr. Roy van Putten, a haci un bunita trabao e tempo ey.

E Referendum mes a tuma luga dia 25 di maart 1977, unda 82.5% di e pueblo a duna MEP su Gobierno un mandato pa regla nos futuro estatal bao tur condicion fuera di e constelacion Antiyano. E tempo ey varios observador di exterior a bin Aruba pa mira di acerca e proceso di votacion.

Boycott di AVP

MEP a ser boycotea pa AVP cu a pidi nan hendenan pa keda cas ("Blijf thuis met Referendum") y tambe a manda nan hendenan bay lama y tene barbecue pa no vota den e Referendum. Anto ainda tin ignorantenan den e pais aki cu kier troce historia y pretende cu ta AVP a logra e Status Aparte?

Como un persona sumamente democratico Betico Croes a duna tur hoben di 18 aña cu a nace aki y cu no tabata Hulandes, pero si inscribi na Censo, e derecho pa vota.

Gobierno Antiyano y di Hulanda a menosprecia e resultado abrumador y hunto cu AVP tabata considera e Referendum como ilegal y sin balor alguno.

Sinembargo, durante e ultimo 39 añanan Hulanda y tur e islanan di Antiyas tambe a y tene un Referendum riba tereno di structura estatal, mientras cu no tabatin nada regla den nan constitucion. Esaki ta demostra cu Betico tabata un visionario increibel cu no tabata conoce e palabranan NO POR, pero tabata enfrenta y te hasta confronta tur cu no tabata scucha e deseo di pueblo Arubano.

Asina pueblo Arubano awo por recorda cu hopi mas aprecio y respet e Referendum di 25 di maart 1977 y gradici un biaha mas awe den feliz memoria, Betico Croes.

Danki Betico pa bo vision, curashi y determinacion y semper lo bo keda den nos memoria como e arkitecto, constructor y realisador di nos Status Aparte.



Frank: blijf thuis met referendum

ORANJESTAD — "Wanneer gij een biljet thuis krijgt om te gaan stemmen voor het referendum, blijf dan thuis", met deze woorden besloot AVP-voorzitter Rudy Frank zondagavond zijn toespraak in het AVP-programma voor Tele-Aruba. Na maan-





Di acuerdo cu Gregorio Wolff

Status Aparte no tabatin un contenido faborabel p'e trahador

SIMAN pasa nos a celebra e di 41 biaha, Dia di Himno y Bandera. Januari pasado nos a cumpli 30 aña den Status Aparte y ta bisto cu e clase trahador no a conoce e adelantonan cu e sector empresarial si a conoce den nos Status Aparte, di acuerdo cu ex sindicalista Gregorio Wolff.

Ora analisa e indicadornan económico, ta bisto un crecemento económico grandi, pero e masa grandi di trahador no a goza di e adelantonan aki.

INDICADORNAN ECONOMICO DI ARUBA den Status aprte te cu 2014

Notanan:
E cifranan di e costo p'e canasta familiar a ser calcula di 1994 bay atras te 1986 a base di inflacion.

Cifranan di 2015 no ta conoci ainda

E cifranan ta indica con inhusto e desaroyo economico a haci nos comunidad. Sin nos coy e Producto Interno Bruto (PIB) pa habitante, na 1987 esaki tabata 15.641 y esaki tabata 1.4 biaha e salario minimo.
Na 2014 esaki a bira 44.394 y a subi na 2.3 biaha e salario minimo.
Sigur tambe ta cu e masa grandi di trahadornan na Aruba no ta yega ni n'e 50% di e promedio di e Producto Interno Bruto.

Esaki ta haci cu un grupo chikito ta bay cu e parti grandi di loke nos tur ta produci
Mientrastanto e desigualdad ta sigui crece, ora nos haci comparación di e salario minimo y e canasta básico.
Aki tambe nos ta mira con costo di bida ta birando caro, pero e compensación p'esaki no ta tuma lugar. Pues un desigualdad cu ta creciendo.
E desaroyo económico aki tin su consecuencianan grandi pa Aruba y cual a crea un desorden grandi riba casi tur tereno.
Awe Gregorio Wolff ta haci mención di 3 asunto grave pa nos comunidad, cualnan den futuro cercano lo bay afecta nos grandemente den forma negativo.

1.E capacidad di carga di Aruba, nos a pase hopi tempo caba

E punto aki nos no ta tende politico, gobernantenan, ni otro lidernan ta papia di dje, pero si nos pensa un rato e ta un di e problemanan mas grandi di Aruba n'e momento aki.
Constantemente e cantidad di hende cu ta bin Aruba di afo pa establece nan mes aki ta subi.
Cu entrada di Status Aparte, Aruba tabatin banda di 59 mil habitante, awe contando tur e ilegalnan sigur nos ta surpasando e dobel y tur e problemanan cu esaki a trece ta sigui crece y e superficie di Aruba ta keda banda di 180 kilometro cuadra.

Si wak kico ta pasando cu nos politiconan, tanto di Gobierno anterior como esnan actual, durante cu nan ta den gobernacion, nan kier sigui construi mas y mas hotel, anto ora nan ta den oposicion, e mesun hendenan aki ta papia di moratorio, pa no construi mas hotel, pasobra nan tur sa tambe cu constuccion di mas hotel ta nifica:
Mas importacion di trahador stranhero, mas produccion di awa y coriente, mas cas pa biba, mas scol, mas caretera, mas auto, mas inseguridad, mas desorden y asina mas y mas cosnan negativo .

AñA	PIB den Miyon Florin	POBLA-CION X 1000	PIB pa habitante den Florin	Salario Minimo Pa aña	Costo Canasta familiar pa aña
1986	871	59.0		11.100	18.516
1987	926	59.2	15.641	11.100	19.164
…	…	…	…	…	…
1990	1.628	64.5	25.220	11.100	22.236
…	…	…	…	…	…
1995	2.597	83.60	31.042	11.937	27.756
…	…	…	…	…	…
2000	3.331	90.6	36.767	13.340	32.040
…	…	…	…	…	…
2005	4.041	100.6	40.157	15.600	37.490
…	…	…	…	…	…
2010	4279	101.9	41992	18.515	49.800
…	…	…	…	…	…
2013	4629	106.8	43.342	19.640	51.192
2014	4768	107.4	44.394	19.640	53.160

Tambe tin e otro consecuencia negativo; menos prosperidad; menos naturalesa; menos cultura propio; menos hopi cos, cu ta faborece e ser Arubiano y e stranhero cu ta biba aki na Aruba.

Mas hotel, mas beton, menos naturalesa, menos prosperidad

Otro asunto pa nos tur pensa bon y comprende ta cu e proyectonan aki ta bay haci daño na Aruba y nos no tin futuro si nos sigui construi hotel riba of pega cu e beachnan.
Un aspecto cu nos tur tin cu wak t'e atake directamente riba nos medio ambiente, cual ta ricibi un sla formal, ya na Palm Beach mayoría di e palmanan a disparce.
Palm Beach a bira Beton Beach.
Indirectamente nos medio ambiente lo sigui ricibi slanan grandi cu e necesidad di mas hotel y loke Wolff a menciona riba e mas nan.

Diabierna awor 25 di maart

Ta haci net 39 aña cu nos como Arubiano a bay vota pa scoge sea pa Independencia di MEP of un Federacion di PPA.

Y aki ta sigi un relato cual a sali den Amigoe 26 maart 1977


Amigoe

BOYCOT REFERENDUM SORTEERT WEINIG EFFECT

Verrassende meerderheid voor MEP-streven

Aruba stemt: onafhankelijk

Conclusies

Watty Vos: door ons meerderheid behaald

Udink beboet voor "grapje"

Vandaag

BIJ HET gisteren op Aruba gehouden referendum heeft een verrassend groot aantal kiezers voor de onafhankelijkheid van Aruba gestemd.
Van de 37.346 stemgerechtigden brachten er niet minder dan 21.418 hun stem uit voor onafhankelijkheid; 1085 kiezers stemden voor een federatie, dus een behoud van een band met de andere zes eilanden van de Antillen.

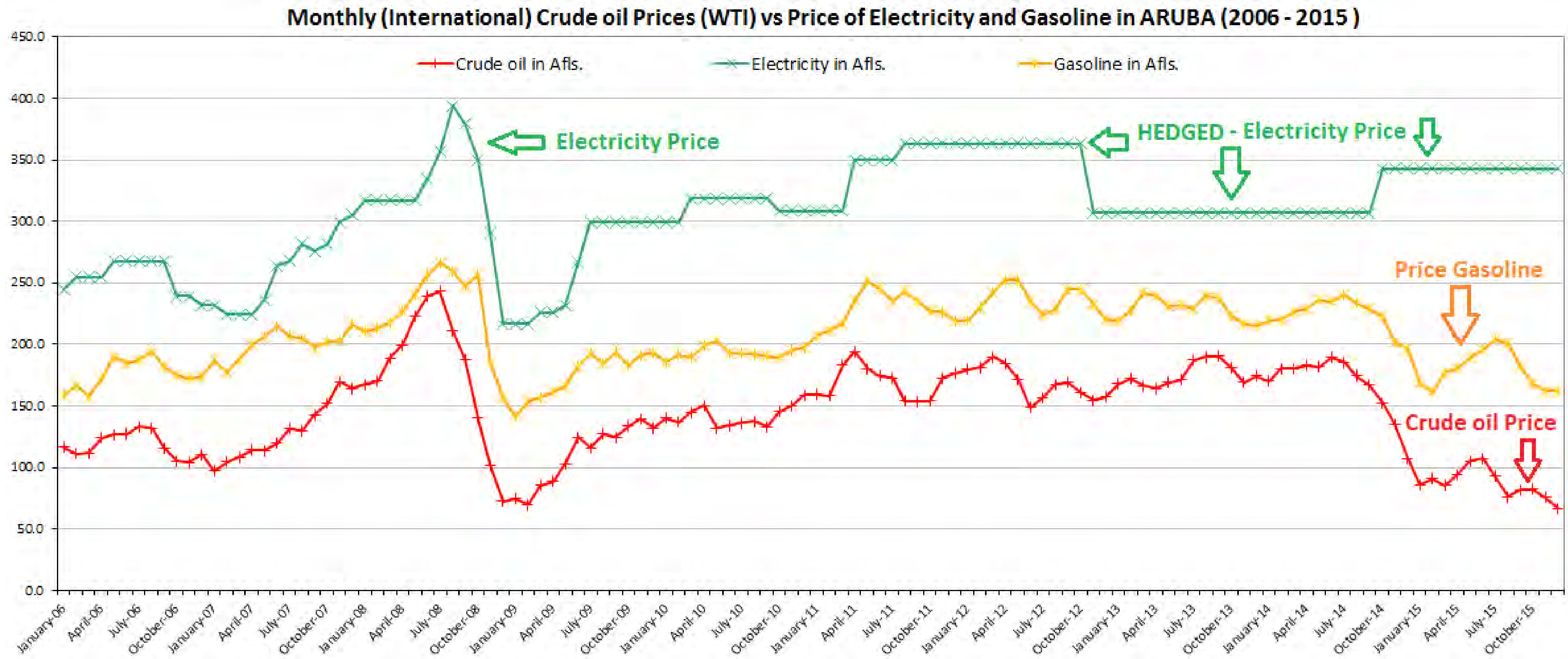
3669 Kiezers brachten een ongeldige stem uit terwijl er 11.222 geen gebruik maakten van hun stemrecht.
Betico Croes en zijn MEP zijn er dus ondanks de boycott van de PPA en de AVP die het niet eens waren met de wijze waarop het referendum was georganiseerd en die hun kiezers hadden aangespoord om thuis te blijven of ongeldig te stemmen in geslaagd 57 procent van de kiezers te laten stemmen voor onafhankelijkheid.

De grootste winst behaalden de voorstanders van Aruba's onafhankelijkheid in de traditionele MEP-wijken zoals Santa Cruz, Noord, Savaneta en Brazil.
In San Nicolas bleek duidelijk dat de oproep van de PPA succes heeft gehad, hoewel bij de Princes ChristinaSchool te San Nicolas toch nog 454 van de 575 kiezers die naar de stembus gingen voor onafhankelijkheid stemden.

Rol 24 di maart 21016 - Corte di Prome Instancia tin riba rol pa trata awe

Ladonicia cu violencia y maltrato

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.J.P.A.	A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un telefon celular y un cartera di un persona cu 60 florin den dje riba 11 di juli 2015. E violencia a encera cu a zwaai cu un cuchio masha grandi mes den direccion di e persona y a bise na tono menazante: "No te muevas, este es un atraco. Nami bo placa, nami bo celular y mira loque te tengo". A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un auto y un suma di 250 dollar di un persona riba 11 di juli 2015. E violencia a encera cu bay cu cana agresivo y cu un of mas cuchio grandi den man riba e persona y a rondona e persona cu e cuchionan den man y a hinca man den su saco di carson y a coy yabi di switch for di e persona (keto bay cu cuchio den man) y a dal e persona cu un baranca na su wowo.
10.30	L.M.H.	H. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un y/of dos persona cu un arma (esta, parti di un fan) riba 31 di januari 2014, dor di dal esun persona varios biaha cu e fan na su cabez, nek, braza y pia y e otro persona varios vez na su lomba y patras di su cabez. E ta wordo acusa di ladronicia di un telefon celular di un di e personanan menciona riba e fecha en cuestion. E ta wordo acusa di destruccion di un auto riba 31 di januari 2014.
11.00	A.M.M.	M. ta wordo acusa di menaza y maltrato riba 24 di september 2013. E ta wordo acusa di destruccion riba 30 april 2012.



Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Rebaho di prijs di coriente cu no ta un rebaho husto compara cu prijs di crudo



“NA inicio di aña 2016 por a nota un anuncio di un rebaho den prijs di coriente pa e pueblo di Aruba di 10%. Pero no a para keto un rato pa realmente studia kico esaki kiermen. Manera por tuma nota di e tendencia mundial, prijs di crudo a baha significantemente.
Mientras cu esaki no realmente tin mucho refleho na Aruba den e cartera di e pueblo, cu excepcion di prijs di gasolin mes”, di acuerdo cu sra. Christaans-Yarzagaray.

“Den e grafico adhunto por observa e tendencia mundial di prijs di crudo, prijs di gasolin na Aruba y prijs di coriente na Aruba basa riba uzo averahe di vivienda desde 2006 te cu 2015.
E liña mas abou ta e tendencia di prijs di crudo segun WTI den transcurso di tempo, e liña memey ta e prijs di gasolin pa liter y e liña mas ariba ta indica e prijs di coriente na Aruba.

Pa e liña mas ariba cu ta representa e prijs di coriente na Aruba por menciona cu pa e tempo cu e liña aki no ta experiencia fluctuacion, ta pa motibo di e acuerdo di hedging introduci pa e Gobierno actual, na unda a mara e prijs di coriente na un plafond.

Na cuminsamento di 2016 a registra un bahada den prijs di coriente di casi 10% compara cu cuminsamento di aña 2015 siendo cu si compara e prijs di crudo pa e mesun periodo aki, por a constata un rebaho den prijs di crudo di 32.2%.
Si compara e prijs di crudo y coriente den e aña anterior, pues compara e prijsnan di januari 2015 cu januari 2014, por constata cu prijs di coriente a subi cu 11.7% mientras cu e prijs di crudo a baha cu 49.3%.

Mas ainda, pa no bay analisa mucho atras den tempo, si compara prijs di crudo di januari di 2016 cu januari 2014, por constata un caida den prijs di crudo cu 65.7% mientras cu pa e mesun periodo menciona, prijs di coriente si practicamente no a registra niun cambio, solamente un subida di 0.66%”, sra. Christaans-Yarzagaray ta sigui splica.

“Pues mientras cu e Gobierno actual ta sinti su mes orguyoso cu porfin (danki Dios), el a baha prijs di coriente un poco pa alivia e pueblo, en principio por bisa cu si pueblo mester exigi su share di loke ta husto basa rib’e relacion di prijs di coriente y crudo, pueblo mester exigi por lo menos un bahada di prijs di coriente den 30% den un aña di tempo y no e 10% manera Gobierno a haci.

Esaki lo tabata mas husto y rasonabel principalmente cu esaki tin su efectonan indirecto tambe riba mas producto na Aruba cu simplemente coriente! Esaki ta ainda sin bay bek y wak kico lo ta husto desde 2014, mirando cu desde e aña ey caba prijs di crudo a cuminsa experiencia caidanan drastico mundialmente”, sra. Christaans-Yarzagaray a duna di conoce.

Gerick Croes (MEP)

Cu cobardia y tira palabra bo no ta soluciona problema di Aura Casino!

E TA incomprendibel e manera con Minister di Trabao y Parlamento ta trata trahadornan di Aura Casino. Nos di oposicion (MEP) tin un trayectoria cu semper a para banda di e clase trahador y den caso specifico di Aura Casino nos tin contact y ta pesey mes fraccion di MEP a pidi reunion publico pa trata e caso aki.

Sigur nos ta lamenta cu Mediador ta bay asina leu pa hustifica un negociacion asina mediocre cu tanto e y Minister Paul Croes supuestamente ta tratando di hinca den otro pa 4 luna caba. Sin exclui e hecho cu e Mediador a bay den defensa pe y Minister di Trabao Croes usando palabranan ofensivo catalogando e asunto di Aura manera un wega di futbol siendo cu loke nos a trece dilanti ta nan berdadnan curu. Pesey e expesion "para na banda ta facil pa score" ta uno cu nos ta condena den tur sentido y menos pa un Mediador cu mester ta den un funcion neutral, segun e colaborador di MEP den Parlamento, Gerick Croes.

Pa loke ta trata Minister di Trabao y Asunto Social Paul Croes, e no solamente a demostra cobardia, mandando su Mediador como coordinador personal bin dilanti, pero tambe incapacidad.
Pa un persona cu a pone presion pa bira Minister y ta un extra peso financiero pa nos pais den temponan financieramente dificil e no ta demostrando cu tin su tarea como un prioridad y ta un decepcion total! Ademas di e hecho cu sr. Paul Croes ta Minister di Trabao nos di MEP no mester lubida cu e ta encarga tambe cu Asunto Social. Aki ta unda e como mandatario a fracasa, pasobra niun dia so el a dedica atencion riba e aspecto social dificil di e mama- y tatanan como trahador. Manera un cobarde el a bira lomba demostrando incapacidad pidiendo coordinador pa tuma over, pero solamente enfatisandoriba e negociacion p'e operador nobo tuma e ex-trahadornan di Aura Casino, ignorando e situacion social precario cu 44 persona pa 4 luna largo ta sin pan y sin seguridad social, Gerick Croes a sigui su critica riba Minister Paul Croes.

Mientras si Minister Paul Croes a subi un avion bay Hulanda bay fiesta... birando lomba atrobe pa su responsabilidad, pa 44 tata y mama di famia sin cu nan a haya contesta satisfactorio tampoco un solucion.
Lamentablemente e iresponsabilidad y capacidad di e mandatario ta manifestando su mes den henter e Gabinete Eman, caminda tur Minister ta tira culpa riba otro, mientras Prome Minister Mike Eman ta keto continuando cu su biahenan di placer sin cu un rato so a pensa pa instrui Minister di Finanza sr. Angel Bermudez pa pone un fondo special p'e victimanan di Aura durante e periodo cu nan no tin salario.

"Pesei nos di MEP ta condena cu ta cataloga e caso di Aura Casino comosifuera ta un wega di score, pasobra enbes di pone enfasis riba solucion nan ta indica con malo y ineficiente Minister Paul Croes hunto cu su Mediador sr. Pontilius ta negociando pa 4 luna caba.
Realidad cruel ta cu bo ta hungando cu pan di hende y tanten cu abo si ta sinta cobra un salario mientras trahadornan di Aura Casino no ta den mesun posicion ta masha facil tira palabra cu tur cos ta bayendo bon...e ora nos ta puntra nos mes pakico no a bin Parlamento duna cuenta? Pakico no tabata honesto cu e trahadornan? Pakico no involucre nan den tur reunion pa tin transparencia?
Pa pone cos bon cla oposicion logicamente kier contribui na solucion na bienestar di e mama y tatanan di famia pesey mes nos ta trece berdad dilanti y nos ta lamenta cu e ta wordo saca for di proporcion. Un cos si, den henter e asunto aki Minister di Trabao ta demostra cu e ta un cobarde, pasobra e no kier enfrenta e realidad cu ta pa via di nan actonan di negligencia ya caba ta 4 luna a pasa sin cu trahadornan di Aura Casino a cobra algo. E mensahe na Mediador y Minister di Trabao ta pa: Stop beating around the bush y take action pa no laga ni un solo dia pasa cu e tata y mamanan di famia aki por cumpli cu cria nan famia y debernan financiero", Gerick Croes (MEP) a finalisa su critica riba e.o. Minister Paul Croes.

Relaciona cu dianan festivo, Serlimar ta informa:

Adaptacion den orario Parkietenbos Weegbrug y Containerpark y den rutanan residencial

EN CONEXION cu e dos dianan festivo oficial, Diabierna Santo y Segundo Pasco Grandi, gerencia di Serlimar ta avisa e publico en general, di e siguiente adaptacionnan:

Parkietenbos Weegbrug, Containerpark y Landfill lo aplica e siguiente horario: Diabierna Santo, 25 di maart ta cera; diadomingo, 27 di maart (Pasco Grandi) lo pasa di 8.00am pa 12.00pm (4 ora); y dialuna, 28 di maart (Segundo Pasco Grandi) ta cera.

RUTANAN RESIDENCIAL
Rutanan fiho di diabierna lo ser recogi diahuebs 24 di maart relaciona cu Diabierna Santo. E siguiente siman, lo recoge tur ruta un dia despues relaciona cu dialuna Segundo Pasco Grandi. Lo cuminsa riba diamars 29 di maart cu rutanan di dialuna y lo termina e siman riba diasabra 2 di april cu rutanan di diabierna.

Servicio di recoge bestia morto
E servicio aki lo no ta disponibel riba Diabierna Santo, 25 di maart. Por yama pa peticion atrobe riba diasabra entre 7'or te cu 10'or di mainta.

Por ultimo nos oficina lo ta cera entrante diabierna 24 di maart y lo asumi servicio riba diamars 29 di maart.
Pa mas informacion, comunica libremente na 5245080. Feliz Pasco Grandi na comunidad di Aruba.



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

Parlamentarionan di AVP a reuni cu studiantenan di Haagse Hoge School

DIALUNA merdia Parlamentarionan di fraccion di AVP a reuni cu studiantenan di Aruba cu ta studiando na Haagse Hoge School (Den Haag). Parlamentario Kelly ta splica cu nan a wordo ricibi pa parti di directiva di Haagse Hoge School cu a wordo representa pa sra. Anna Maria Andriol y Joey Uijleman Anthonijs.

Durante e combersacionnan a toca diferente tema, e.o. e adaptacion di nos studiantenan, e idioma Hulandes, stageplaats na Aruba y e hecho cu mayoria di studiante ta cambia di estudio despues di nan prome aña na Hulanda.
Ora studiantenan yega Hulanda nan ta haya nan confronta cu diferente reto manera heimwee, diferencia di cultura, con pa bay om na un manera responsabel cu e libertad cu nan tin, si e estudio tabata loke nan a spera y e idioma.

Haagse Hogeschool ta un scol cu ta conta cu mas di 25 mil studiante. Nan ta ofrece 40 opleiding na Hulandes y 10 opleiding na Ingles. Un cantidad di 150 studiante di Aruba ta studiando na Haagse Hoge School. Esaki nifica cu nan tin e cantidad mas grandi di studiante Arubiano na Hulanda.
Durante e combersacion cu miembronan di directiva a resalta e hecho cu studiantenan Arubiano tin hopi problema cu e idioma Hulandes.
Segun e studiantenan e preparacion cu nan ta ricibi durante nan vooropleiding na Aruba no ta suficiente, especialmente pa loke ta trata e idioma Hulandes.
P'e motibo aki e studiantenan di Haagse Hogeschool ta haya lesnan extra di Hulandes pa percura pa un mihor preparacion posibel.

Loke ta sorprendente ta cu mayoria di nos studiantenan ta haciendo un opleiding na Ingles. Hopi di nan ta studiando IBM (International Business Management) y International Law.
E miembronan di directiva a remarca cu e studiantenan ta presta hopi mas mihor den e idioma Ingles.
Durante un combersacion cu studiantenan a papia tocante e posiblidad di por core stage na Aruba. Varios studiante a splica cu nan no ta ricibi contesta riba nan peticion na diferente compania local pa por core stage na Aruba.

Parlamentario Kelly a keda decepciona di scucha esaki y ta haci un yamada na nos companianan local pa por brinda nos yiunan di tera e oportunidad pa core stage na Aruba.

Informacion

Mas cu 50% di studiantenan di Aruba ta cambia di opleiding despues di nan prome aña na Hulanda. Varios studiante a trece dilanti cu e informacion cu nan ta haya prome cu nan yega Hulanda no ta suficiente.
Ora nan yega Hulanda ta resulta cu e opleiding cu nan a scoge no tabata loke nan a spera y p'e motibo aki nan ta haya nan mes ta cambia di estudio.
Parlamentario Kelly ta remarca e importancia di e guia y preparacion cu nos studiantenan mester ricibi pa loke ta trata scogemento di estudio prome cu nan yega Hulanda.

Haagse Hoge School a splica cu nan ta forma parti di e College Fair cu ta tuma lugar na Aruba anualmente. Esaki a haci cu hopi di nos studiantenan ta scoge p'e scol aki, mirando cu nan ta haya hopi informacion y esaki ta haci e scol mas atractivo pa nos studiantenan.
Si por haya mas scolnan na Hulanda cu ta willing pa bin Aruba y duna informacion n'esnan cu tin pensa di bay studia na Hulanda lo por evita cu nos studiantenan ta cambia di estudio.

Incentivanan pa bin bek Aruba

Nos tur kier pa ora nos studiantenan logra nan diploma nan bin bek Aruba pa traha. Esaki ta nifica cu nos mester bin cu incentivanan pa haci'e mas atractivo posibel pa nan bin bek. A splica e studiantenan cu Gobierno ta ofrece un reduccion di 30% riba nan Arubalening si nan regresa dentro di 3 aña despues cu nan termina nan estudio.
Sra. Jennifer Arends-Reyes a presenta un mocion cu ta instrui Minister di Trabao pa bin cu un plataforma di trabou caminda cu ta centralisa tur vacatura di trabou pa studiantenan cu caba MBO, HBO y WO pa brinda mas informacion n'esnan cu termina nan estudio.

Esaki lo wordo concretisa pa Ministerio di Trabao durante Expo Trabou na april. Parlamentario Jeffrey Kelly ta subraya e importancia pa atrae nos yiunan di tera cu caba di studia p'asina nos por tin mas profesional pa contribui na progreso di nos pais.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack tabata e orador special di Chuchubi Foundation

Na St. Maarten pa e celebracion di Dia di Aruba 2016

CHUCHUBI Foundation ta un fundacion cu a wordo lanta na aña 2003 unda e mayoria di e miembronan ta Arubanonan cu ta biba na St. Maarten. Tin miembronan cu no a nace na Aruba, pero na un of otro manera tin lasonan cu Aruba.

Pa e ocasion special aki Chuchubi Foundation a extende un invitacion special pa Parlamentario Lorna Jansen-Varlack pa ta e “keynote speaker” di e celebracion aki.

E programa a cuminsa diabierna mainta tempran cu un Santo Sacrificio na Misa Metodista den Front Street y anochi tabatin un encuentro festivo unda tur hende presente por a topa cu otro y duna otro pabien pa cu e celebracion grandi di 30 aña Status Aparte y 40 aña di Himno y Bandera.

Presente na e Santo Sacrificio tabata Minister Silveria Jacobs y Parlamentario sr. George Pantophlet.

Diasabra anochi durante e celebracion oficial “Gala Dinner & Dance”, Lorna Jansen-Varlack a hiba un discurso cu tabatin como topico “Aruba, after 30 years of Status Aparte”. Un discurso unda su persona a papia den corto tocante tur e desaroyonan, e retonan y e logronan di aña 1986 te cu 2016. Un discurso cu a wordo bon ricibi dor di tur hende presente.

Durante e discursonan di sra. Glenda Groeneveldt, presidente di Chuchubi Foundation y Minister President suplente sr. Richard Gibson enfasis a wordo poni rib’e lasonan estrecho cu St. Maarten tin cu Aruba, e aprecio y e orguyo cu nan ta sinti pa ta un Arubano y tur loke Aruba como un pueblo a significa pa nan durante tur e añanan.

E celebracion grandi aki a tuma luga na “The Rock House-Port de Plaisance”. Presente e anochi ey tambe tabata e Gobernador suplente sr. Reynold Groeneveldt y Parlamentario dr. Lloyd Richardson.

Parlamentario L.C. Jansen-Varlack un biaha mas ta gradici Chuchubi Foundation pa ta nan invitado di honor pa e gran celebracion di 30 aña Status Aparte y 40 aña di Himno y Bandera.

Ban yuda salba e baby y muchanan di La Guajira

Diadomingo awor, haci donacion di minimo un boter di awa

NA MOMENTO cu Fundacion Valeria “Todo por Amor” a haya e información cu baby’s, mucha chikito y hasta hende grandi ta muriendo pa falta di awa, di biaha a tuma na su encargo pa haci un actividad pa colecta boter di awa pa manda pa La Guajira, Colombia.

E noticia aki a conmove varios hende den nos comunidad y sigur nos Fundacion, asina Desiree Correa a duna di conoce.

Na costa di Colombia, La Guajira ta pasando un mal momento pa falta di awa, ya cu pa varios luna caba awa no ta yobe y consecuentemente no tin awa pa nan consumo diario.

E parti aki di Colombia no tin awa potabel es decir awa di cranchi y ta awa for di riu nan ta bebe, pero hasta e riunan ta seco pa falta di yobida.

E falta di awa cu ta algo asina necesario den bida di cada hende a haci cu hopi baby y mucha chikito no por biba sin awa pa mucho dia y ta muriendo. Tur dia ta raporta cuanto baby ta fayece.

Fundacion Valeria ta pidi comunidad di Aruba pa brinda nan ayudo n’e muchanan chikito y inocentenan aki dor di duna djis un boter di awa como donacion.

Nos lo ta diadomingo awor na Aruba Disney Recreaciones cu ta situa na Santa Cruz banda di Taco Bell. Nos lo tey di 9’or di mainta te 9 ‘or di anochi. Nos meta ta pa colecta 10 mil boter di awa.

Mayornan por bin cu nan yiu(nan) pa haci uzo di tur artefacto cu tin den Aruba Disney Rereaciones, manera Dino Jump, Kasteel etc. Entrada pa cada mucha ta solamente un boter di awa.

Tin varios compania cu ya ta brindando nan aporte dor di duna como donacion cahanan di awa. Cual nos ta sinceramente hopi gradicido y pesey nos ta pidiendo cada hende particular pa pasa cu nan boter di awa diadomingo awor dia 27 di maart na Aruba Disney Recreaciones.

Un apelacion ta bay tambe na tur Guajiro pa nan duna nan aporte na nan conciudadano.

Nos lo ta para pafo pa ricibi bo boter di awa. Bo no mester di baha for di auto. Tambe nos ta pidi paña pa mucha, comestibel den bleki of seco y co’i hunga.

E muchanan di Wayu di La Guajira lo gradici bo gesto eternemante.





Jagdish Koonjul di Mauritius:

P3A ta yuda duna forma di e caminda stipula na Samoa pa Small Island Developing States

P3A CONFERENCE (Private Public Partnership) tumando lugar na Aruba, organisa dor di Aruba den cooperacion cu Nacionnan Uni y Reino Hulandes, ta un instrumento importante pa sigui e caminda pa logra e metanan di e Acuerdo di Paris 2015.
Na final di aña pasa a tuma lugar un Conferencia grandi riba Clima Mundial unda cu paisnan a yega na cierto recomendacion pa sigui pa proteha mundo di e consecuencianan di cambio di clima.

Embahador di Mauritius na Nacionnan Uni, Jagdish Koonjul, na diferente ocasion a señala e rol importante cu Aruba ta hunga pa loke t'e tema di sostenibilidad, mas ainda cu organisacion di e conferencia P3A durante cual ta comparti cu mundo con e isla a haci uzo di Private Public Partnership (PPP) pa logra avance den su maneho sostenibel.
"Mi tin masha aprecio p'e Gobierno di e pais aki y e habitantenan p'e forma cu nan a ricibi'mi," el a bisa.
Tambe Koonjul a bisa e participantenan cu e P3A Conference ta sirbi pa duna guia y forma n'e metanan di sostenibilidad pa SIDS-nan (Small Island Developing States).
"E conferencia ta importante pasobra e ta bin n'e momento oportuno y ta brinda e paisnan e chens unico pa discuti e diferente formanan pa por promove partnershipnan sostenibel den forma duradero pa islanan.
Mi kier gradici Prome Minister Eman pa su presencia y compromiso p'e agenda di SIDS."

E tres dia di conferencia ta duna opportunidad excelente pa trece idea hunto cu por bira realidad. E participacion di sector priva di diferente pais, ta wordo masha aprecia mirando e rol importante cu nan por hunga den desaroyo di e islanan.
E conferencia alabes ta sirbi pa guia y duna forma na implementacion di e 'Samoa Pathways', basa riba indicadornan global di e metanan di sostenibilidad.
Partnership entre Gobiernonan, organisacionnan internacional, sector priva y NGO-nan ta masha importante den e agenda ya menciona.

Esaki pasobra hopi biaha e paisnan no tin tur e recursonan necesario na tur momento pa realisa metanan pa e pueblo.
Pesey e organisacion- y sectornan menciona ta hunga un rol importante den e instrumento di PPP.

SIDS por ta exitoso solamente cu participacion di sector priva. PPP-nan pesey ta esencial na momento cu SIDS ta busca formanan creativo pa preserva un bon medio ambiente, cual awor ta hopi vulnerabel pa cambionan climatico.
"Pesey nos mester di apoyo pa crea briyo y energia contra calamidad di naturalesa y di sernan humano," Jagdish Koonjul a duna di conoce.



Bon momento pa muchanan cera conoci cu nos pasado

Museo di Comunidad habri den siman di vakantie

SPECIALMENTE muchanan a baha cu vakantie caba y lo ta na cas henter otro siman ainda. Relaciona cu esaki Museo di Comunidad situa den Van Slobbestraat z/n net banda di CMB San Nicolas ta anuncia cu nan ta habri otro siman, cla pa ricibi tur esunnan cu ta interesa den nos historia. E museo ta habri di diamars pa diabierna for di 10:00am pa 5:00pm, y diasabra entre 10:00am pa 2:00pm.

Museo di Comunidad tin un exposicion grandi di artefactonan di hopi tempo pasa cu den hopi caso no ta wordo uza mas, pero tambe ta rico na herencia cultural cu nos a conoce di hopi tempo pasa, manera p. e. Dera Gay cu ta bini di nos historia, pero cu ainda ta biba den comunidad.
Den artefactonan di antes por pensa riba mashin di cose, boternan di refresco di e tempo aya, mueblenan pa cas, hermentnan cu tabata uza e tempo aya. E contenido den e museo ta amplio y tin artefactonan di mas cu 100 aña bieu. Diariamente scolnan ta bishita e museo y muchanan specialmente ta keda masha impresiona cu e contenido, di artefactonan cu nan no ni sikiera conoce of imagina cu nan bisawelonan a uza den nan tempo. Claro e splicacion detaya di e guia eyden ta percura pa nan compronde na un forma facil y lihe.

E structura di Fundacion Museo Arubano ta data for di aña 1992, pero na 2015 a conoce cambionan structural cu ta haci posibel pa pone 5 museo hunto bao di un organisacion.

Ta trata aki di e Museo Historico (Fort Zoutman, Oranjestad), Museo Arkeologico (Ecury Complex, Oranjestad), Museo di Comunidad (Nicolas Store, San Nicolas), Museo Industrial (Watertoren, San Nicolas) y Museo di Carnaval (San Nicolas).
Museo di Comunidad y Museo Industrial ta programa pa habri na aña 2016 y Museo di Carnaval lo habri na 2017.

VanEps Kunneman VanDoorne & Spigt Dutch Caribbean ta keda e bufete na cabez

WILLEMSTAD - E edicion di 2016 di e lista di rango di e editor internacional Chambers Global di bufetenan a wòrdo lansá. E aña aki, a mencioná 6 oficina di abogado di Caribe Hulandes, den 6 categoria (categorianan (Band) 1 te cu 6).
Riba e lista di rango di abogadonan individualmente clasificá cu nan ta publicá paralèl cu e lista di rango di oficinanan, 13 abogado a ricibí un rango.

VanEps Kunneman VanDoorne & Spigt Dutch Caribbean a wòrdo poni como único oficinanan den e categoria di mas halto.
VanEps Kunneman VanDoorne ta surpasá e otro oficinanan cu 4 spesialista individualmente mencioná; HBN Law tin dos specialista mencioná. Tur otro abogadonan clasificá individualmente ta bin di diferente oficina.

Segun Chambers Global, VanEps Kunneman VanDoorne ta “un oficina masha apreciá cu ta ofrecé un range hurídico servicionan completamente riba tur isla di Caribe Hulandes […]
E specialista den área comercial y disputa tin masha hopi experiencia den casonan “high-profile” complicá […]”.
Tokante Spigt Dutch Caribbean, Chambers Global ta bisa cu “e ta ofrecé asesoramento experto den área di casonan comercial, disputa, impuesto y financiero.
E oficina tin amplio experiencia den sector bancario y seguro […]”.
E otro oficinanan cu a ricibí un mencion ta HBN Law, SMS Attorneys at Law, Soliana Bonapart & Aardenburg y STvB.

Riba e lista di rango di abogadonan individualmente clasificá 5 abogadonan ta di oficinanan di Band 1 VanEps Kunneman VanDoorne (4) y Spigt Dutch Caribbean (1).
E abogadonan individualmente clasificá den categoria 1 ta Randolph van Eps (VanEps Kunneman VanDoorne), Karel Frielink (BZSE Attorneys at Law), Frank Kunneman (VanEps Kunneman VanDoorne), Eric de Vries (HBN Law) y Martijn Welten (Spigt Dutch Caribbean).

E lista anual di rango mundial ta basá riba referencianan y pa tal motibo ta ofrecé un huicio independiente pa organisacionnan cu kier envolví abogadonan.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Nunca a nenga di sinta na mesa cu SIMAR

Lo no "overrule" conseho di instancianan concerni

Den asunto di "Unit Managers" na E.P.I

FOR

DI aña 2015 Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, ta atendiendo cu e asunto di Unit Managers di E.P.I. y mas ainda, cambionan necesario den E.P.I cu ainda ta den proceso, incluyendo un organogram revisa, renobacion di varios curiculo, inversionnan den diferente Units y mas recien, reglando financiamento pa construi un gymzaal completamente nobo.
E asunto di salario di e Unit Managersnan ta un aspecto di varios fase cu ta rekeri un finalisacion, ya cu ta pendiente pa un decision final pa basta aña.

Aki ta trata un peticion di e Unit Managers pa "gratificatie" bayendo bek varios aña, "toelage" riba nan salario y ahustacion di nan salario mensual.
Mirando cu tur Unit Manager ta ambtenaar y no ta cay bou di salario di docente, a inclui no solamente nan directiva di scol, esta Dienst Publieke Scholen den e dialogo, pero tambe Departamento di Recurso Humano.
Hunto Departamentonan di Gobierno a manda un conseho pa Minister splicando kico por ahusta riba nan salario a base di ley y a base di kico ta consehabel pa no desvia di ley y reglamentonan existente y crea un precedente pa otro ambtenaar.

Na september 2015, despues di varios luna di corespondencia y hasta reunion cu tur Unit Manager, Minister di Enseñansa a manda un carta pa nan via SIMAR indicando kico su decision final den e asunto ta, ofreciendo asina algun ahustacion pa cada Unit Manager y indicando tambe cu nan funcionnan ta inclui den e trabounan di Functiehuis cu actualmente ta den un fase final.
A ricibi un contesta riba e carta aki, aceptando un parti di e ahustacion, pero pa loke ta trata gratificatie, e no a topa cu aceptacion di parti di SIMAR y Unit Managers.

"Mi ta kere cu aki tin un mal comprendemento y cierto expectativa di parti di SIMAR y Unit Managers cu tin espacio ainda pa sigui negosha of si pone cierto presion riba mi, como Minister mi lo "overrule" e departamentonan concerni y duna instruccion pa ehecuta nan peticion.
Esaki sigur ta algo cu no lo sosode y maske con impopular mi posicion ta, mi no lo bay contra un conseho responsabel.
Aki ta unda SIMAR y Unit Managersnan semper por uza nan derecho pa hiba e asunto Corte. Na final di dia, porta un Hues lo duna nan rason.
Esey semper por pasa unda un Hues ta mira e diferente cu Gobierno, pero ami lo semper basa mi decisionnan mas hopi posibel riba conseho legal y formal di e departamento cu ta eynan pa duna conseho riba asuntonan asina", Minister Hooyboer-Winklaar a declara.

Ta di lamenta e forma con SIMAR ta purba di resolve e asunto aki, insultando e Minister den prensa cu e Minister ta "bruha", bishitando Parlamento di Aruba y Prome Minister pa purba di e manera ey pone presion riba e Minister pa cambia su decision.
"E ta di lamenta sin duda mirando cu semper mi a sostene SIMAR y hasta a otorga nan mas oranan pa nan por ehecuta e trabou sindical.
Desde dia mi a asumi mi encargo como Minister mi a reuni cu SIMAR 13 biaha y mi ta spera nos por sigui atende asuntonan importante pa enseñansa y docentenan kedando semper cu respet pa otro", asina Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Minister Hooyboer-Winklaar a indica cu e lo invita directiva di SIMAR pa sinta na mesa otro siman pa splica su posicion un ultimo biaha sperando cu por yega na un acuerdo con pa sigui pa dilanti na bienestar di nos enseñansa.

Señora di 73 aña a fayece despues di wordo maltrata severamente pa su propio sobrino

DIARAZON, pa mas o menos 1:40 di marduga, ambulance a wordo pidi pa un señora di edad cu a wordo severamente maltrata na un adres na Moko.

Unidad di ambulance a presenta n'e adres pa duna asistencia n'e señora, kende no tabata reacciona mucho bon. Parameliconan a nota un mesa di glas completamente destrui y otro señalnan di un agresion fuerte.
E señora su cara y cabes tabatin slanan serio pa cual a transport'e na Hospital cu maximo urgencia.

Lamentablemente, señora, B. Boekhoudt di 73 aña, a fayece algun rato despues di yega Hospital. E sospechoso den e caso di maltrato aki t'e señora su propio sobrino, kende tabata bou influencia di alcohol y a keda deteni pa mas investigacion. (foto di cortesia Mas Noticia)

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

E Arubianonan lo bira un minoría riba nan isla

Si sigui importa trahador di afo

DEN E raport di IMF na 2013, IMF ta trece un proyeccion di Gobierno tocante e futuro poblacion di Aruba, esaki pa mantene crecemento di GDP, Aruba mester importa trahador stranhero y e totalidad di habitante na Aruba lo ta: na 2025, 140 mil, na 2030, 154 mil.
Un proposición for di un locura cu ningún Arubiano di buena fe kier pa Aruba.

Pero si nos no kier hiba e discusión riba cuanto hende nos kier pa biba na Aruba, nos mes ta pusha Aruba pa bira un sorto di Hong Kong, yen di hotel, unda e pueblo ta biba den flat.E ora ey y nos por sigui bati riba nos pecho cu nos ta Arubiano, pero tur e ingrediente di e ser Arubiano a bay perdi, según Gregorio Wolff. Pueblo mester dicidi y política mester acepta y ehecuta bos di pueblo.

“Nos no mester sigui inverti pa loco, mas grandi, mas hopi, pero inverti responsablemente, mas mihor y duradero manteniendo nos naturalesa, nos cultura, nos identidad. No inversionnan pa trabaonan di salario minimo y cu ganashi barbaro pa inversionista”.

Nos Medio Ambiento no t’ey mas
T’aki nos tin e relacion di e ser humano cu naturalesa, nos Medio Ambiente.
Si nos perde e control y derecho legitimo pa tin den nos man teritorio nacional, nos lo keda subordina n’e centronan di poder transnacional y nos lo perde e capacidad pa produci rikesa pa garantisa un desaroyo social.

Si nos no sigui mehora nos Medio Ambiente nos lo perde e capacidad di tin den nos man nos historia y pa crea un futuro sigur.
Politica mester tin un posición di boluntad firme cu nos lo defende nos teritorio nacional p’e keda preserva pa nos y p’e futuro generacionnan.
E teritorio di nos pais ta chikito, nos tin aproximadamente 180 kilometro cuadra, di cual un parti chikito ta fertil y por ser destina pa cultivo y plantacion.

Rosamento di naturalesa a coy un rumbo negativo ultimo tempo, cual a elimina hopi di nos naturalesa cu tur e consecuencianan pa nos flora y fauna.
E ampliacion di e industria turistico ta trece e necesidad grandi pa mas cas, mas caretera, elimina mas naturalesa y hopi cos malo ta treciendo un deseguilibrio grandi na Aruba.
E discusion riba e capacidad di carga pa Aruba mester ta riba mesa.

Cuanto hende nos kier pa biba na Aruba
Varios biaha caba Gregorio Wolff ta bisa di a menciona cu na Aruba tin demasiado hende. “Mi a ricibi hopi reaccion positivo y algún negativo. E positivonan ta papia di ban pone man na obra pa berdad e tópico, capacidad di carga di Aruba, wordo hiba den discusionnan importante pa nos na Aruba tuma e mihor desicionnan pa no yena Aruba cu mas hende y cu mas problema pa nos tur na Aruba.

E reaccionnan negativo ta haci mención cu Gregorio Wolff lo ta contra stranhero, Latino, Hulandes y otronan.
Esaki no ta berdad. Wolff a bisa di a ilustra un realidad amargo di e capacidad di carga di Aruba pa tur hende cu ta biba na Aruba, p’e Arubiano, p’e Latino cu ta biba legalmente na Aruba, p’e Hulandes Europeo cu ta biba legalmente na Aruba y tur otro stranhero cu ta biba legalmente na Aruba.
Tur cu ta na Aruba, nos mester di nan, t’e desaroyo económico a dicta cu mester di trahadornan stranhero.
Tur cu ta na Aruba ta bon bini, pero conhuntamente nos mester bringa pa Aruba keda un isla cu nos tur por biba dignamente cu nos flora y fauna, nos naturalesa.

Un cos nos, esta tur Arubiano y tur stranhero na Aruba, mester comprende cu nos no por sigui cu e desaroyo económico aki mas.
Construi mas hotel grandi ta nifica cu nos mester di mas trahador, specialmente den e funcionnan di salario minimo y nos isla chikito no por carga mas hende.
Gobierno mester trece maneho pa crea un desaroyo di hotelnan chikito, apartamentonan y tambe loke ta ser yama e BB (Bed and Breakfast), pero exclusivamente p’esnan legalmente na Aruba, sin e necesidad di busca trahador di afor.

Nos tambe tin e derecho di gosa di e entradanan di turismo. Esaki mester bay logicamente cu un bon política, cu leynan corecto y e controlnan necesario di Gobierno. Esakinan por sosode den tur bario parti riba nos isla.
Gregorio Wolff ta trece esaki pa dos motibo grandi.
Mas hotel grandi ta nifica importacion di mas trahador stranhero na Aruba, mas produccion di awa y coriente, mas casnan pa biba, mas scol, mas caretera, mas auto, mas inseguridad, mas desorden y asina mas y mas y mas cosnan negativo. Tambe menos prosperidad, menos naturalesa, menos cultura propio y menos hopi cos, cu ta faborece e ser Arubiano y e stranhero cu ta biba aki na Aruba.

Tambe e hotelnan grandi di e cadenanan internacional no ta trece mas desaroyo económico, ya cu parti grandi di e placa cu e turista, ta paga via e transacionnan financiero electronico, pa pasa su dianan na Aruba no ta yega Aruba, pero ta keda den man di e cadenanan prestigioso. Pesey salario igual of banda di salario minimo ta un rekesito importante den e hotelnan grandi.
E discusion cu tur Arubiano di buena fe y tur stranhero na Aruba mester hiba tur caminda ta, e capacidad di carga pa Aruba, esta cuanto hende nos kier pa biba na Aruba?





Aruba Marriott Resort ta orguyoso pa presenta e graduadonan di Marriott su Management Development Program

ARUBA Marriott Resort & Stellaris Casino ta sumamente orguyoso pa presenta/ anuncia e prome graduadonan di Marriott su Management Development and Readiness Program.

Marriott International a lansa e Management Development and Readiness Program (MDRP) oficialmente na mei 2015 y ta un programa cu ta duna asociadonan e oportunidad pa desaroya nan cualidadnan profesional y asina tambe preparanan pa ta futuro lidernan di Marriott. Asociadonan interesa por aplica boluntariamente na e programa caminda nan lo mester crea, implementa y completa un plan di desaroyo conhuntamente cu e guia di nan supervisor p'asina por ricibi nan certificacion oficialmente.

E programa aki no solamente ta yuda asociadonan desaroya e cualidadnan profesional necesario pa ta futuro lidernan, pero tambe ta yuda establece un plan definitivo pa cu e futuro carera di cada asociado y alabes contribui na e asociado su interes pa sigui crece na Marriott.

Despues di lunanan largo di preparacion, Aruba Marriott orguyosamente ta presenta su prome graduadonan cu ta Edmar Goeloe di Loss Prevention & Security Department, Merelyn Nichols di Accounting Department, Patricia Miranda y Tamara Fingal di Human Resources Department. Aruba Marriott a reconoce e asociadonan cu un bunita ceremonia cu e tema Olimpico caminda Leslie Prea, Hotel Manager y Ruthline Tromp-Theysen, Complex Director of Human Resources a otorga cada asociado cu un certificado oficial.

E supervisornan di cada asociado tambe tabata presente p'asina celebra e momento special aki cu nan.

Aruba Marriott Resort kier a felicita cada un di e graduadonan cu nan logro y ta desea nan tur clase di exito den futuro.

John y Sharon Boyda a wordo honra na Tamarijn Aruba Beach Resort



RECIENTEMENTE, John y Sharon Boyda a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Tamarijn Aruba Beach Resort.
John ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Easter Treat di Lotto ta regalabo 600.000,- florin cu Mega Plus

PASA un Pasco Grandi feliz cu un premio special di Mini Mega y Mega Plus cu ta regalabo un total di 600 mil florin. E jackpot di Mini Mega, cu ta na 400 mil florin, y e jackpot di Mega Plus, cu ta 200 mil florin extra, lo ta e Easter Treat p'e temporada aki, p'asina bo pasa e dianan di fiesta aki na un manera espectacular.

Cumprando bo Mini Mega y Mega Plus bo por gana e tremendo premio di 600 mil florin, awe diahuebs. Esaki ta celebracion di Lotto pa Pasco Grandi.
No lubida di pasa na bo rebendedo faborito of tambe na Oficina di Lotto tanto na Playa como na San Nicolas y busca bo Mini Mega cu su Mega Plus pa bo tambe pasa un Pasco Grandi feliz.

Lo no tin sorteo riba Bierna Santo ni tampoco dialuna di dos dia di Pasco Grandi.
Lotto, E Loteria di Aruba ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Diabierna Santo y un Bon Pasco Grandi.

Maurice Escalona ta den e staf tecnico di team Aruba

Seleccion di Aruba ta cla pa enfrenta e ekipo di St. Kitts





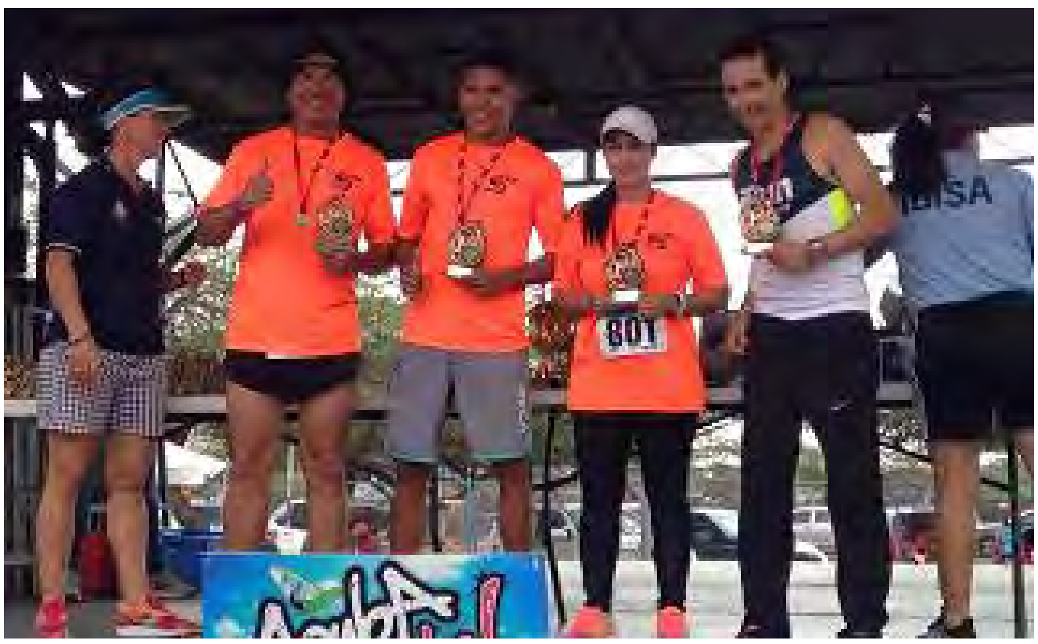
ATARDI di entrenamento intensivo a tuma lugar durante e siman aki pa prepara nos seleccion nacional p'e prome wega cu a tuma lugar ayera n'e isla di Antigua. Manera e maneho nobo di Bestuur di AVB pa, unda ta posibel, traha cu nos mes un yiunan di tera, a dicidi cu banda di e bondscoach Rini Coolen, nombra 3 asistente Arubiano den e staf tecnico.

Un di e tresnan aki ta sr. Maurice Escalona, kende recientemente a logra su diploma TC-3 y actualmente ta entrenador/hungador di SV Bubali.Di e forma aki bestuur di AVB ta brinda e entrenadornan aki e posibilidad pa nan, pero haya experiencia for di un entrenador profesional.

Den un entrevista, Maurice Escalona a bisa cu aunke esaki ta su prome bes como miembro di e staf, ta mas cu un placer di por aporta y brinda su aporte na e seleccion y cu na momento cu a acerk'e pa join e team, el a tuma e reto aki mesora. Como un hungado di futbol e mes ta mira e esfuerso di e hungadonan y ta bisa cu nan ta dunando tur di nan banda y cu nan ta den bon caminda y ta participa na tur training yama y cu e positivismo ta sumamente halto den cada un di nan.

E weganan cu a hunga ta diarazon na Antigua contra e ekipo di cas cu ta Antigua and Barbuda y cu na regreso nan lo ta enfrentando e ekipo di St. Kitts and Nevis na cas. Wega cu lo tuma luga riba diasabra 26 di maart na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad pa 8'or di anochi.
Pa finalisa, Maurice ta bisa cu tur preparacion a keda cla y Aruba ta riba un bon caminda pa asina bringa duro pa e victoria cu ta locual cu e team ta spera y conta riba dj'e.

IBiSA ta presenta e ganadornan di su 21 kilometer Half Marathon



DIADOMINGO ultimo, Oscar Bislip, Gerald Nicolaas, Sherly Delaney y Ricky Koolman a sali ganadornan di e 21 kilometer Half Marathon di IBiSA.

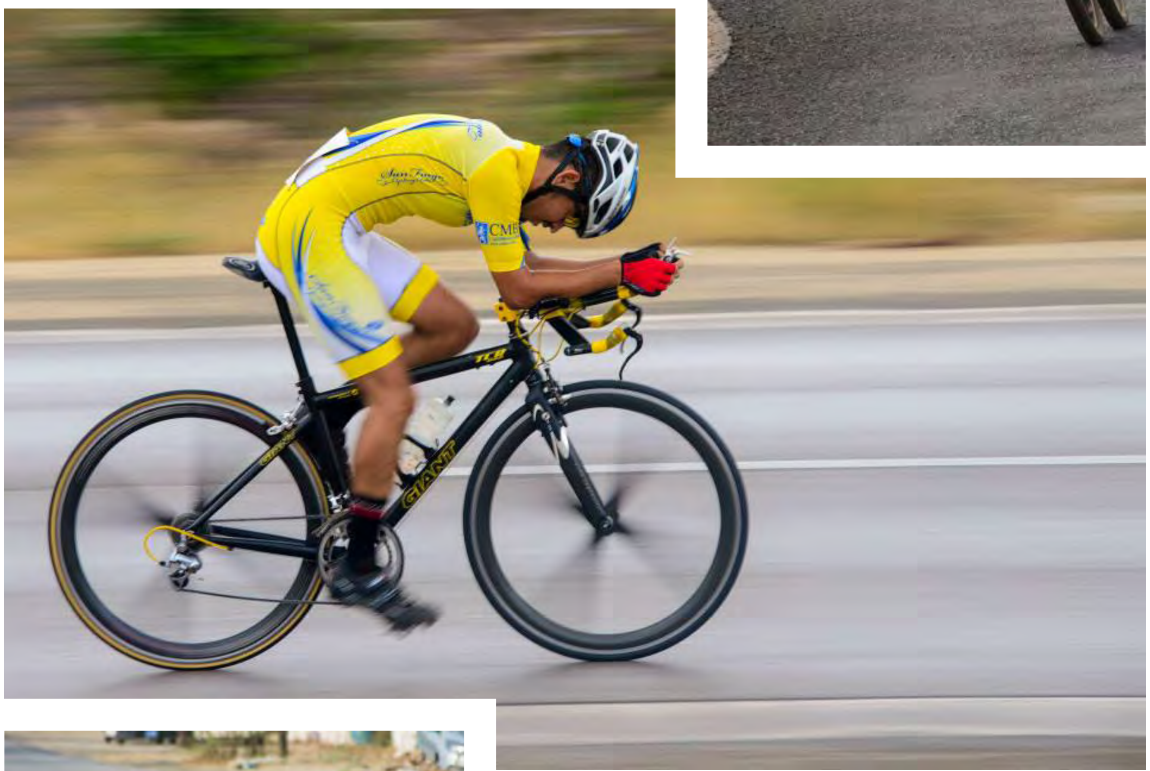
Bureau Interne Diensten ta manda palabra di elogio y di pabien pa nos atletanan cu a sobresali den e careda.
Nos atletanan no a train hunto, pero tin amor pa core y esey a sobresali den nan logro.

E diabierna prome, nan a dicidi cu nan lo bay core e maraton pa participa, pero di participante nan a bira ganadornan.
E tempo cu nan a core ta 1.37. Pabien cu boso logro y teamwork.

Club di Ciclismo San Fuego ta ranca sali cu nan Scol di Ciclismo











CLUB di Ciclismo San Fuego ta invita tur mucha entre edad 6 pa 14 aña pa participa na e scol di ciclismo tur diahuebs y diasabra atardi na veld di SV Arikok na Santa Cruz.
E orario ta ta di 5:00 pa 6:15 di atardi.

Esaki lo ta un bon oportunidad pa e mucha cu no tin mucho experencia cu bicicleta y ta desea di practica ciclismo of ya caba ta practica ciclismo, pero ta desea di mehora su habilidadnan den ciclismo.
Stap pa stap durante e scol di ciclismo e mucha lo ser introduci na e deporte.
Bou di guia di un coach certifica y cu añanan di experiencia e muchanan lo siña habilidadnan manera:
Con pa controla nan bicicleta prome cu nan cuminsa core, ki ora nan lo mester cambia speed (gear), con pa balansa nan mes ora nan ta riba nan bicicleta,
ki ora y con nan lo mester sprint, reglanan di siguridad ora cu nan ta sali core den un grupo of team, cua ta e puntonan cu nan lo mester tene cuenta cu ne ora nan ta desea di cumpra un bicicleta, y nutricion di un ciclista durante y despues di training.

E localidad di entrenamento ta uno hopi safe unda e mayornan por ta trankil cu e aspectonan di siguridad. E localidad a ser scogi pensando rib'e miho forma pa yuda e mucha kita su miedo di core bicicleta y asina crea confiansa den su mes ora yega e momento cu nan lo mester sali core den un grupo.

Otro habilidadnan positivo cu e hoben lo mehora den dj'e ta, e. o. nan forma di concentracion, tambe nan lo sinti un mehoracion den nan condicion fisico y naturalmente ciclismo ta un deporte cu ta stimula hopi e parti di disciplina den un mucha.

Materialnan nesecario pa participa ta un bicicleta den un bon estado, helm, handschoen y keds.
Si e mucha ta desea di participa y challenge su mes den e deporte di ciclismo, lo por tuma contacto cu nos club via e-mail: sfccaruba@gmail.com of agnalado@setarnet.aw; of tambe cu nos coach, sr. Reinaldo Mackintosh na telefoon: 297-5935427.





Cu S&L Contractor N.V. como sponsor

Hammer Sharks 7-8 por a bautisa nan uniform nobo pa campeonatonan di 2016

E ORGANISACION di baseball Hammer Sharks categoria 7-8 a bautisa nan uniform nobo cu nan lo bisti den e campeonatonan di 2016.

Den compania di e muchanan, mayornan, miembronan di e organisacion y representante di sponsor S&L Contractors N.V. cu pa 4 aña ta sponsor e teamnan uniform complete, a bautisa e uniformnan nobo.

Sabina, representante di S&L Contractors N.V. tabatin e honor di bautisa e uniform nobo. Finalmente, presidente di e organisacion, sr. Milano a gradici e compania S&L Contractor N.V. cu un biaha mas ta kere den e team y a sponsor e uniform.

E atardi a wordo compaña pa e grupo di baile Dancing Divas cu a presenta algun show di baile masha bunita p'e publico hunto cu Kerekentenchi. Hopi exito pa Hammer Sharks den e campeonatonan di 2016.







Den Aruba's 31st International Half Marathon:

Filomena College ta gana den Student Relay y Departamente di BID ta gana den Corporate Relay

PA DI dos aña IBiSA ta organisa e competencia di Student Relay den Aruba International Half Marathon. Despues cu aña pasa esaki a resulta den un exito total, e participacion y expectativa pa e careda di e aña aki tabata mas grandi. E careda sigur ta un motivacion pa hobennan keda participa na otro careda competitivo durante aña. Acerca, IBiSA a pone e aña aki un careda di Corporate Relay cu tambe a conta cu hopi interes y participacion di empleadonan cu a representa nan compania/ departamento.

Resultado di Student Relay 2016:
Na prome luga ta yega e team di Filomena College MAVO cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:29:05.
E studiantenan cu a forma e team tabata: Miguel Angel Profeta Moreta, Jourde Klaber, Alexander Profeta y Shanayah Howell. Nan cada un a ricibi nan trofeo, mientras cu e scol a ricibi e premio di Sport Caribe cu ta un cadeaubon na balor di Afl. 1.000,- .

Na segundo luga ta yega e team di Maria College MAVO cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:32:57. E studiantenan cu a forma e team pa e scol tabata: Akeem Kock, Lenin Ashby, Lixander Lambrinus y Noami Albertus. Tur 4 a ricibi nan trofeo.





Na tercer luga ta keda e team di Mon Plaisir College MAVO cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:39:02. E studiantenan cu a forma e team pa e scol tabata: Ri-John Erasmus, Brandon Theem, Albert Pop y Archelyanne Ammerlaan. Tur 4 tambe a ricibi nan trofeo.

Resultado di e prome Corporate Relay ta como lo siguiente:
Na prome luga ta yega e team di Departamento Gubernamental BID (Bureau Interne Dienst) cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:37:25. E empleadonan cu a forma e team tabata: Gerald Nicolaas, Oscar Bislip, Roderick Koolman y Sherly Geerman-Delaney cu a ricibi nan trofeo di prome luga.

Na segundo luga ta yega e team di WEB Aruba N.V. cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:45:52. E empleadonan cu a forma e team tabata: Oswaldo Croes, Theric Ruiz, Geraard Leest y Jeanette Croes. Tur 4 a ricibi nan trofeo.

Na tercer luga ta keda e team di HOH (Dr. Horacio Oduber Hospital) cu a finalisa e careda cu un tempo di 01:45:55. E empleadonan cu a forma e team tabata: Marc Kraanwinkel, Bart Mangnus, Sharon Luttje y Eddy Erasmus cu na final tambe a ricibi nan trofeo.
E caredanan di 'Relay' a resulta emocionante y exitoso pa tur participante. IBiSA ta felicita tur scol y compania cu a participa pa engrandece Aruba su 31st International Half Marathon.
Un pabien special ta bay na e ganadornan.











E di 50 edicion di Orco Bank Blue Marlin Release Tournament realmente tabata THE BIG 50!





WILLEMSTAD - E fin di siman cu ta tras di lomba 198 piscado di Aruba, Boneiro, Venezuela, Merca, Spaña y Corsou, den 50 yate y boto a participa na e di 50 edicion di e Curacao Yacht Club Annual International Orco Bank Blue Marlin Release Tournament.

E torneo cu a tuma luga na Curaçao Yacht Club y ta e di dos di mas bieu den Caribe. E ta un torneo caminda piscadonan ta competi pa wak ken por pisca mas tanto balau y gana e prome premio di ANG. 50.000, un prome premio extra grandi den cuadro di celebracion di e di 50 aniversario.

P'e ocasion aki, hefe di redaccion di Marlin Magazine, Sam White, a asisti control di torneo, cu ta encera tur comunicacion cu e lanchanan cu VHF durante e torneo.

Durante e torneo tabatin e. o. premio p'esun cu pisca e dradu di mas grandi, e mula di mas grandi, e buni di mas grandi y tambe p'esun cu pisca mas tanto sailfish of white marlin.

Manera e nomber mes ta bisa, e balau ta wordo barca solamente si e ta mas pisa cu 500 liber. Kiermen piscadonan mester saca potret di e balaunan mas chikito pa comproba cu nan a pisca nan. Dradu, mula y buni si ta wordo treci tera.
E motibo cu no ta barca e balau chikito ta pa proteha nan, pa motibo di scarsedad mundialmente.

E miho piscado di e torneo tabata Gerber Heijkamp di e lancha Reeel Easy di Corsou. E miho capitan di e torneo tabata Doddy Coolman di e lancha Living Easy di Aruba.

E ganador absoluto, y ganado di ANG. 50.000 y diferente premio mas, tabata e ekipo di Living Easy di Aruba: Marcelo Heydon, Herbert Merryweather, Anthony Pizon, Jose Gonzales, y Doddy Koolman.

E di dos luga a bay pa e lancha Reel Easy di Corsou, cu a gana ANG. 20.000: Feite Lichtendahl, Marcel Christ, Gerber Heijkamp, Michel Marcus, y Leo Zonneveld.

E di tres luga a bay pa e lancha Picante, tambe di Corsou, cu a gana ANG. 10.000: Luis Suarez, Ruben Arends, Christopher van Grieken, Barry de Paulo, y Artie Wever.

E trofeo pa dradu di mas grandi a bay pa Leandro Henriques di e lancha Shalako di Corsou, e trofeo pa mula di mas grandi a bay pa D. Hendriks di e lancha Le Grand Blue







di Boneiro, y e trofeo di buni di mas grandi a bay pa Leandro Henriques di e lancha Shalako di Corsou.

Piscado Jonathan Pizon di e lancha Big Papi di Corsou a gana e premio pa mas tanto sailfish y e premio pa mas tanto white marlin a bay pa Herbert Merryweather di lancha Living Easy di Aruba!

Pa loke ta e premio pa piscado mas hoben, Dario Isa di e lancha Nanny di Corsou a sa di bay cu e premio.Ademas, a duna premio pa e prome y ultimo balau pisca durante e torneo. E premio pa e prome y alabes e último a bay pa Picante di Corsou.

E piscanan cu a wordo treci aden ta wordo bendi cu e fondonan destina pa Justin Penso Foundation.

Ademas, 90 mucha a participa na e torneo di mini angler cu a tuma luga diasabra mainta. E mini piscadonan a gana premio grandi manera un ‘hoverboards’ den diferente categoria!

Curaçao Yacht Club ta trata asina pa stimula e proximo generacion pa pisca, pero tambe segun e sistema di ‘catch & release’.



Invitacion pa nobena na honor di Divino Misericordia na Misa Santa Anna

NOS ta den Siman Santo, cu a cuminsa diadomingo ultimo cu diadomingo di Rama. Y diaranson tin misa Crismal na Misa San Francisco. Na Misa Santa Anna diahuebs tin celebracion di Diahuebs Santo.
Y diabierna mainta 10'or tin Caminda di Cruz pa e mucha y hobennan. Y atardi pa 3'or tin celebracion di Pasion di Cristo.

Diasabra anochi tin misa di Vigilia pa 7'or di anochi. Diadomingo tin e celebracion di Resureccion di Cristo, nos Señor y e santo sacrificio di misanan ta manera semper 7.30 mainta, 11'or na ingles y atardi pa 6'or.

Diabierna atardi mesora despues di e celebracion di Pasion di Cristo di 3'or ta cuminsa e nobena na honor di Divino Misericordia. E nobena ta un ora prome cu e santo sacrificio di misanan na misa Santa Anna, y diamars y diahuebs e lo ta 5.30 di atardi.
Y diadomingo lo ta e culminacion di e celebracion cu un santo sacrificio di Misa Solem.

E celebracion na honor di Divino Misericordia ta excepcional e aña aki, pasobra ta e Aña di Misericordia proclama pa Papa Francisco.
E grupo di devotonan di Divino Misericordia di Noord ta cumpli 5 aña cu nan ta celebra e fiesta grandi aki na Misa Santa Anna.

Un invitacion ta bay na tur parokianonan di Noord y tur catoliconan di Aruba en general pa reflexiona rib'e sufrimento di Cristo den e Siman Santo aki. Y pa atende tur e celebracionnan cu tin na tur e ocasionnan pa recorda sufrimento di Hesu Cristo.
Y un invitacion special pa participa na e nobena di Divino Misericordia.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion
Na nomber di su señora stima Greta, yiu Jetty y Edric Croes-Wever, yiu David Wever y Kimberly, su nietonan stima Deon y Dwayne y demas famia nos kier a gradici di curason tur esnan cu a compaña nos durante e momentonan dificil di fayecemento y entiero di nos defunto stima



Theodoor 'Theo' Wever

Nos kier a gradici dokter Milton de Cuba pa su atencion y dedicacion te na ultimo pa e defunto. Tambe oncoloog dokter Casseres y dokter Jonckhoff y tur famia, amigonan, conocirnan y coleganan cu a demostra nan atencion na e defunto.
Un danki di curason.
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada concepcion na Santa Cruz
Diasabra 26 maart 2016 pa 7'or pm, Dialuna 28 Maart 2016 pa 6.30 pm, Diaranson 30 Maart pa 7'or pm.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Ingrid Felisia Balijn
Mihor conoci como:Mai of Madieuw
*20-02-1951 - +19-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

It is with profound sadness we announce the passing of our beloved mother, aunt and friend:



Frederica Monica Alexander
*03-06-1948 - †16-03-2016

Left to mourn are:
Her daughter : Yvette Alexander
Cousins : Wilma Benjamin
Rhyan Gill
Dianne Gill
Denise Gill

Family friends : Roy Gill
Rita Alexis
Marjorie Hermanus
Pedro Wilson
Victoria Andrews
Magaly & Richard Del Rosario
Zoraida Mingo
Madie Gonzalez
Family Cristina
Family Levenstone
Anthony Richardson
Maureen Richardson

Husband : Guillermo Mateo Peña

If by chance we have forgotten any one in our time of bereavement, please know that this was an oversight and not intentionally done.

The cremation will be held at the Aurora Funeral Home, Thursday March 24th 2016 from 2 to 4 pm.

May her soul rest in peace.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Enrique Hernandez
*15-06-1946 - †18-03-2016

Na nomber di su Casa, Yiunan, Nieta y Bisanieta, Rumannan, Swa y Cuñanan, amigo(a), conocirnan y demas famia ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 24 di maart 2016 na Misa Juan Pablo II na Tanki Leendert for di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza
nos ta participa fayecimento di:

Gerrit Scheffer

*17-03-1931 - †21-03-2016

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Victoriano Ramon Henriquez

"Victor"
Ex-empleado di LAGO
*28-07-1930 - †19-03-2016

Na nomber di su:
Esposa: †Olga Maria Lacle-Henriquez

Tata: †Jose Marcelo Curiel
Mama: †Clarita Henriquez

Yiunan: Victor (Ans) Henriquez
Riza & Ricardo Perez-Henriquez

Niëto(a)nan: Mari Olga Perez
Marlise Perez
Richard Perez

Manera Yiunan: Hilda Cordoba & Yiunan
Maria Eliza & Jefferson Wouter
Marsia, Rodney, Iris Jansen, Gina, Jahaira Perez,
Lizaira Rodriquez

Rumanan: †Jacob Curiël
Vera & Chinto Kock-Curiël
Bubu & Irma Curiël-Werleman
Senovia Curiël
Felis Curiël
Carmen & Basilio Geerman-Curiël
Rina Curël
Lena & Nino Croes-Curiël
Margo Rijsdijk-Curiël

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Ihanan: Sherley Geerman, Julica Haakmester y tur su bon bisiñanan, ex-coleganan di LAGO y ex-hungadornan di Trappers Voetbal.

Demas famia na Merka, Corsow, Hulanda y Colombia: Henriquez, Lacle, Curiël, Delanie, Solognier, Perez, Chong, Rodriquez, de Kord, Walters, Haakmeester, Werleman, Varis, Croeze, Croes, Koolman, Angela, Arends, Loefstok, Vrolijk, Kock, Ras,, Rijsdijk, Diaz, Thiel Mathilda, Geerman, Maduro, Lin, Wouter, Ajubi, Jansen, Thijsen, Baños.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 24 di maart 2016na misa Inmaculada Concepsion na Sta. Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 23 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento
inesperadamente di :



Saturnina Erasmus

Mihor conoci como "Nini"
Cariñosamente jama : Mama Bieuw
*29 nov 1934 - †22 mrt 2016

Na nomber di su:
Yiunan: vda Maria (Chia) Magdalena Dirksz-Erasmus y yiunan
Pedro (Buchi) Hadelino Erasmus & Esposa Iliana
Hipolito (Tinchi) Augustin Erasmus & Glenda Clarina
Luis (Tandoy) Beltran Erasmus
Jane Magriet & Esposo Erik Erasmus y yiunan
Johnny Fernando Erasmus
Maria (Jacky) Jaqueline Cerda Angel-Erasmus & Esposo Mauricio y yiunan.
Marisol (Sol) Erasmus & Norman Brooks y yiunan.
Valentina Apolinar Erasmus & Ireno Maduro y yiunan

Nieto y Nietanan: Gabriela Erasmus & Pablo Geerman y yiunan
Junior Dirks & Jelitza Croes
Jesica Wernet & Jose Maduro y yiunan
Louisito Jacobs
Brigith Wernet & Edsel Hersilia & yiunan
Javier Dirksz & Lusmary Marugg
Andreina Cerda Angel y yiunan
Emely Cerda Angel y yiu
Endy Brooks
Ireinne Maduro
Gregory Maduro

Rumanan: vda. Juanita Wernet Erasmus y yiunan
Dominico Erasmus (Pim) y yiunan
Mario Erasmus (May)
Teresa Maduro-Erasmus y yiunan
Vda. Maria Wernet-Erasmus y yiu
Beltran Erasmus y esposa Maria y yiunan
†Gory Erasmus
†Filemon Erasmus y esposa Chichi
†Pedro Erasmus
Amigonan di cas: Rogelio (Rocky) Jacobs, Eco Jacobs, Keneth Tromp, Romulo, Martinus.
Amiganan: Elsa Croes, Margrieta Orman.
Iha: Mariana Ras
Manera Yiu: Mirlene, Lisandra, Zania

Primo y Primanan, Comer y Compernan, Bisanieto y Bisanieta-nan, Bisinjanan, Conocirnan y demas famianan: Erasmus, Dirksz, Wernet, Jacobs, Brooks, Maduro, Hersilia, Peach, Orman, Martinus, Gomez, Sophia, Lake, Kelly, Lugo, Tromp.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 di maart 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 24 maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita,
Laga esakinan termina den tur bunitesa,"
Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke e la hasi y a significa pa nos y
Conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimiento di nos mama y wela stima,



Sra. Ana Ramona Tromp vuida di Nuboer

*16 di februari 1935 –† 22 maart 2016

Na nomber di :
Su esposo : †Carel J.J. Nuboer "Bobbo"
Su mama y tata : † Ana Julia y Eustaquio Tromp
Su juinan : Anna "Gina" Nuboer y "Sergio" Solagnier
Maribel Nuboer y Henry "Frank" Leerdam
Nietonan : Shawn-Carl Solagnier
Diëlla Daké
Dariëla Leerdam
Ryzhion Leerdam
Su rumannan: †Rafaël y †Judith Tromp-Cardenas
Magdalena "Chichi" y Daniel Marchena- Tromp
† Nelson y Luzmila Tromp
Roy y Patricia Tromp
Suegronan : Arnold y Marva Solagnier – Marquez
Juanita Koolman
Cuñanan : Carmen Nuboer
† Carlos Nuboer
† John Nuboer
Lourdes Sanchez
Subrina(o)nan: "Butty" Marchena y famia
Eugene Marchena y famia
Gregory Tromp y famia
Ramphis Tromp y famia
Angelo "Tata" Tromp y famia
Zulaica Tromp y Jira Mejia
Cesar Tromp y famia
Luzneyla Tromp y famia
Nerelyn Wever-Tromp y famia
Nelly-anne Tromp
Randinir Tromp y Sharyl Croes
Reeshma Tromp y famia
Ragier Tromp y Franchesca Oduber

Tur primo(a)nan na Aruba y Venezuela.
Comper y compernan, ihanan, bisinjanan y demas famianan: Nuboer, Tromp, Solagnier, Leerdam, Marquez, Koolman, Daké, Marchena, Diaz, Leal, Zavala, Cardenas, Quijada, Scheper, Vingal, Lugo, Marcano, Torres, Sanchez, Gomez, Farrell, Themen, van Putten, Lande, Jacobs, Eckmeyer, Sneek, Dania, Commenencia, Hertz, Tsu,Panneflek y demas conocirnan.
Na bida: Co-fundadora di Misa La Birgen di Fatima
Fundadora Asistencia/Ayudo Social Dakota
Co-fundadora Conseho Parokial Dakota
Co- fundadora Grupo Lus y Speransa
Ex-Miembro di Blue Army Aruba
Ex-Miembro di A.S.C.A.
Ex-Miembro di Aruba Juda bo Prohimo

Un gradicimento special na Cas di Cuido Oasis.
Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home Dialuna 28 maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo tin oportunidad pa despedida Diamars 29 maart 2016 na Misa La Birgen di Fatima na Dakota di 1'or pa 4'or y despues lo tin cremacion den seno familiar.
Enbes di flor y krans lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y na Misa pa restauracion Misa La Birgen di Fatima
Despensa nos si den dolor nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.
Disculpanos cu despues di entierno nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Alex Rosaria (PAIS) ta fuerte:

Mester condená atake contra nos Corte y Hueznan local

WILLEMSTAD - E lider politico di partido PAIS, Alex Rosaria, a reacciona fuerte riba e pretencionnan di tanto Gerrit Schotte como su abogado cu mester manda busca Huez Hulandes na Hulanda pa atendé e sesion di apelacion den e condena di Gerrit Schotte den Corte na Corsou.
Alex Rosaria tin confianza den nos sistema di Corte, nos Hueznan y sigur nos Hueznan local.
P'esey ta inacceptabel pa cualkier hende usa política pa sembra desconfianza den nos Corte y nos democracia, pasobra Corte a conden'é pa crímennan cu el a cometé.

El a sigi splica cu confianza den Corte no ta dependé si bo a gana o pèrdè bo caso.
Confianza den nos Corte ta basá riba e hecho si a sigui proceduranan corecto, cu a evaluá hechonan (prueba), tur circunstancia relevante y cu na un manera imparcial a yega na un desicion y den nos sistema tin oportunidad pa apelá.
Alex Rosaria ta reconocé cu nos Corte no ta perfecto - nada den bida ta - y locual ta nan tarea como político madurá ta pa drecha caminda tin fayo.

Ta p'esey mes Rosaria ta boga pa algun tempo caba pa nos instalá p.e. un Corte Constitucional, pasobra eynan tin un necesidad cu actualmente nos no tin manera pa cumpli cu n'e.
Alex Rosaria kier sa ta na unda nos kier bay den e pais aki pa despues cu a destabilisa nos servicio di inteligencia, Aqualectra, Banco Central, despues di a haci un daño enorme na nos pais dor di bisa cu tin gòlpi di estado, awor ta lastra nos Hueznan local, mina nos democracia y nos trias política. E cos aki ta simplemente inaceptabel.
Inaceptabel. Por lo tanto tanten e tin rosea e ta denunciá esakinan."

Fraccion di PAR kier sa......

Kico mas Schotte a cumbini cu Corallo cu no a sali na cla ainda

WILLEMSTAD - E lider di fraccion di PAR, sra. Zita Jesus-Leito a manda un carta pa dos Minister recientemente riba e deal cu èx Promé Minister Gerrit Schotte lo a sera cu e magnate hotelero Corallo na Sint Maarten y por nota dos particularidad den e carta aki.
Uno caminda primeramente e ta referi na Minister di Asunto General, señor Bernard Whiteman como 'medico', mientras cu ora e ta referi na Minister di Hustisia mr. Nelson Navarro, e no ta califiké como hurista.

Esey nos no a comprondé y talbes cu si el a calificá Ben Whiteman como 'dokter di cas' talbes lo tabata mas corecto.
E otro curiosidad ta cu awor numa despues cu tur politico a duna nan opinion cu si Schotte mester distanciá su mes fo'i Parlamento despues cu el a haña condena di tres aña, e lider politico di PAR ta lansa e remarkenan tocante e influencia cu Schotte a ehercé riba VDC.

Concretamente e Parlamentario kier sa si VDC a haña un persona cu vínculo cu mafia adecuá pa ocupá puesto prestigioso y importante pa cu gobernacion di Còrsou.
Segun e Parlamentario, tin algun informacion preocupante for di cual por deduci cu VDC sea a cooperá cu èx Minister-Presidente Schotte pa logra nombra un persona di reputacion altamente dudoso den institutonan di gobernacion di Còrsou.
Òf alo menos VDC no a haci su trabou di forma adecuá den e caso encuestion.

Un di tres opcion ta cu Minister-Presidente Schotte no a basa su mes riba bèrdad den un carta cu el a dirigí na Minister di Asunto Interior di Italia.
E lider di fraccion a sinti gran consternacion den su carta p'e dos Ministernan riba e hecho cu Corallo a paga Schotte pa nombra Corallo den puesto importante relacioná cu Gobierno di Corsou.
El a haña confirmacion di esey den e veredicto di Corte di Husticia caminda a sali na cla cu Corallo lo a paga Schotte hopi placa pa haña un nombramento serca Schotte.

Relacioná cu e puntonan aki e Parlamentario a manda un serie di pregunta pe dos Ministernan pa puntra si tin mas cos cu no a bin dilanti den e caso Babel, pasobra si a sali na cla cu tabatin corespondencia entre Schotte y Relacion Exterior di Italia y palabracion cu Corallo, con ta garantisá cu tin mas cadaver den cashi.
Zita Jesus-Leito kier pa Minister Presidente duna Parlamento e garantia cu VDC ta funcionando optimalmente y cu integridad di VDC ta salbaguardiá sino por tin motibo pa entamá un investigacion na e.o. funcionamento y integridad di VDC.

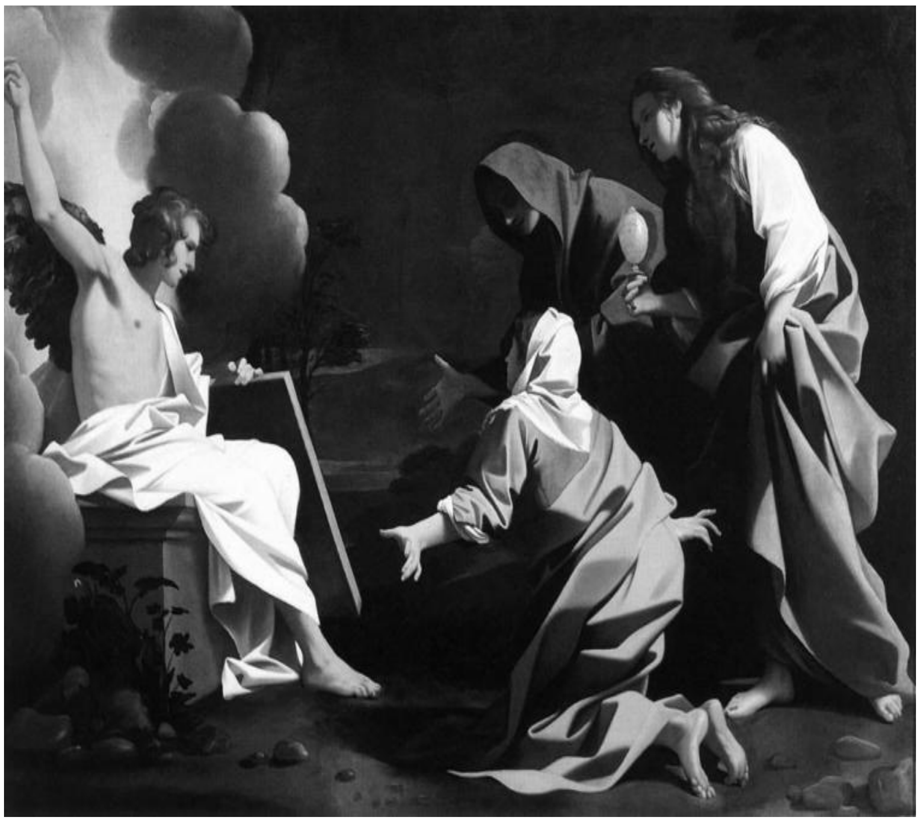
Boletin informativo di Iglesia Catolico na Aruba

PROFECIANAN CUMPLI: HESUS A RESUCITA

E 4 evangelionan ta papia di bida di Hesus. Con Hesus a duna bida nobo na tur cu a acerc'E cu fe. E ciego cu a haya su bista bek y no ta depende mas di limosna; e señora cu a mishi cu paña di Hesus y a cura. E no ta un persona impuro mas, hende no ta keda leu mas for di dje, e por parece den publico atrobe. E paralítico cu a laga su cama. Un cos só Hesus tabata pidi di nan y esey tabata cu nan tin fe. Y Hesus a duna nan curacion y salbacion. Nan a haya mas cu loke nan a pidi.

Nos a yega na celebracion di e fiesta mas grandi, mas importante y mas significativo di nos bida di fe: Pasco di Resureccion. E fiesta aki no ta un simpel recuerdo di loke a sosode den pasado. Nò, nos ta biba realmente presencia di Cristo resucitá, misterio pascual cu a trece salbacion. Pa esaki nos mester duna Cristo tur alabansa y gradici'E cu El a haci nos "hendenan di morto y resureccion".

Riba Diadomingo di Resureccion Maria Magdalena ta hibanos na e graf pa busca Hesus. Hunto cu Maria Magdalena, Huana y Maria mama di Hacobo nos por mira e graf bashí. Hesus no t'ey, solamente dos angel cu ta bisa: "Pakico boso ta busca Esun cu ta na bida memey di mortonan? El a lanta for di morto! Corda cu El a bisa boso, tempo E tabata na Galilea ainda: "Yiu di hende mester keda entregá den man di hende pecador y nan lo crucifik'E, ma riba e di tres dia lo E resucita."E ora ey nan a corda loke Hesus a bisa. (Lc. 24, 1 – 12).



Cristo kier pa bay na su graf pa topa cu e bida cu El a laga. Den e graf bashí nan ta topa cu entusiasmo, cu ta bida, forsa pa enfrenta dificultadnan, alegria, y lucha pa idealnan grandi. Expresion di bida cu ta nace for di e graf bashí. No tin niun motibo mas pa ta tristo. Esun cu acerca Cristo y no ta topa cu e expresionnan di bida aki cu El a conkista cu su pasion, morto y resureccion, tin cu revisa su comportacion dilanti di Señor. No ta acerca un persona morto, pero Esun cu a vence morto y cu ta biba triunfante y glorioso memey di nos, E ta "bida na abundancia".

Señor kier pa nos acerca e graf bashí y acepta loke El a laga aya: su amor. Henter su bida y cu su pasion y morto El a siñanos con pa stima. Un amor yen di compromiso cu ta busca nos bienestar, un amor sincero y tierno. Un amor cu no ta haci distincion di persona, cu ta stima tur igual, pasobra nos tur ta yiunan di e mesun Tata. Amor di Hesus ta pa semper. Asina E kier pa nos tambe stima otro. Sirbi otro den amor, busca union y no division, comprension y no rechaso, paz y no guera.
Hesus a laga un reto pa nos: sali y anuncia na tur nacion su resureccion, su forsa cu ta salba. Sali y anuncia cu E ta motibo di nos fe, di nos existencia. E ta un desafío pa mustra nos bida como expresion di Hesus Resucitá. Pasobra Cristo no ta den graf, den ningun graf. E ta den cada ún di nos y El a laga pa nos su gracia, su donnan, pa uza nan pa cambia mundo, pa haci un diferencia den mundo.
Pasa un "Bon Pasco".

Carol Ph. Piternella.

Temanan den edicion 151

PROGRAMA FUNDACION PRO FAMIA FELIZ

29 maart: Anochi di Informacion Encuentro Novios y Novias.
2 – 3 april: Encuentro Novios y Novias.
15 – 16 – 17 april: Encuentro Hijos e Hijas.
14 mei: Santo Sacrificio di Misa: Dia Internacional di Famia.
17 mei: Anochi di Informacion Encuentro Conyugal.

ORACION DI PAPA FRANCISCO PA E AÑA DI MISERICORDIA.

Señor HesuCristo, Bo a siñanos di ta misericordioso,
mescos cu Tata celestial ta misericordioso .
Y Bo a bisanos cu ken cu mira Abo ta mira Tata.
Mustranos bo cara y nos lo ta salba.
Bo mirada a libra Zakeo y Mateo for di sclavitud di placa.
Bo a libra e muhe adúltero y Magdalena
for di e felicidad engañoso di mundo.
Bo mirada misericordioso a haci Pedro yora despues di su traicion.
Y Bo a sigura Paraiso na e ladron arepenti.
Scuchanos, awor cu Bo ta dirigi na cada un di nos, e palabranan,
cu Bo a papia cu e muhe samaritana:
“Si bo tabata conoce e don cu Dios ta duna.”

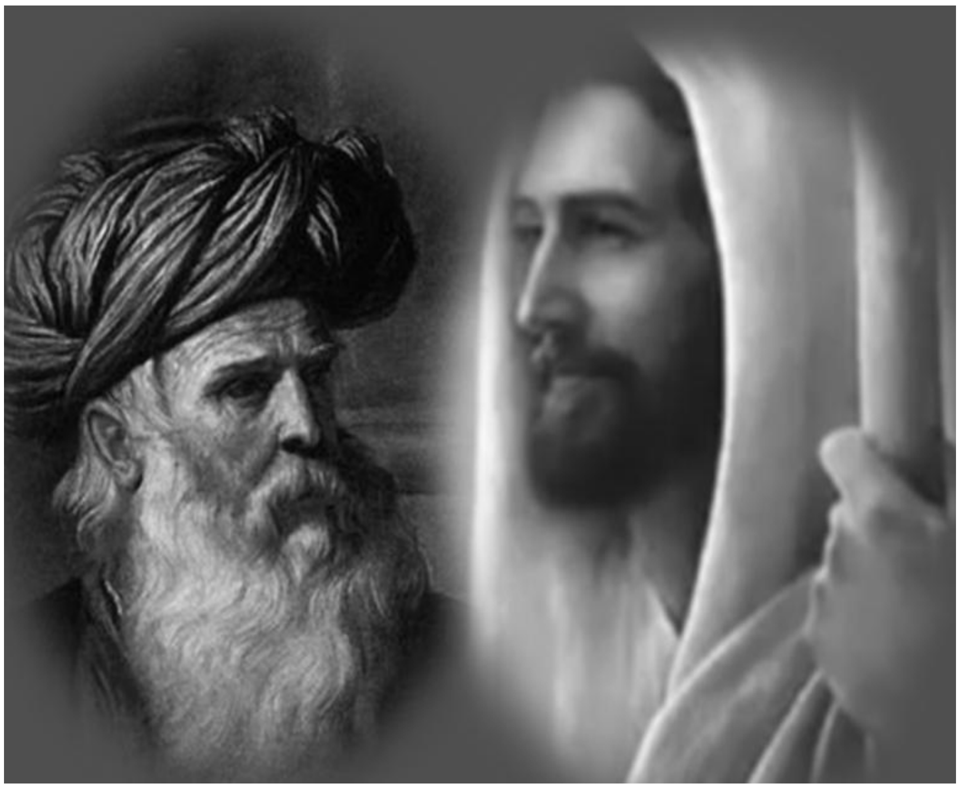
Bo ta e cara visibel di e Tata invisibel,
di e Dios cu ta manifesta su poder na tur,
pa medio di pordon y misericordia:
Laga Iglesia sea bo cara visibel den mundo,
su Señor resucitá y glorificá.

Bo ta desea pa bo ministronan sea dorná cu debilidad,
pa asina nan por sinti compasion pa esnan ignorante
y cu a perde e caminda.
Laga pa cada un cu ta acerca nan,
sinti nan mes stimá y pordoná pa Dios.

Manda bo Spirito y consagra nan cu zeta di salbacion,
pa asina e Hubileo di Misericordia sea un aña
di gracia di Señor, y pa bo Iglesia cu un entusiasmo renobá,
por anuncia e bon noticia na pobernan,
proclama libertad pa prizoneronan y bista pa ciegonan.

Nos ta pidi Bo esaki, SeñorHesus,
pa intercesion di Maria, Mama di Misericordia,
Abo cu ta biba y reina cu Tata y Spirito Santo,
den tur siglo di siglonan,
Amen.

E PROME Y E ULTIMO MOISES.



Ora Hesus a cuminsa su bida publico, El a cuminsa proclama su reino di husticia, amor y paz. Esaki no a bay di un manera trankilo. Caminda cu Hesus kier a realisa e reino aki, El a topa cu hopi obstáculo. Hesus a topa cu miseria di hende, hamber, malesanan, hendenan cu no ta tene nan mes na reglanan di derechonan humano etc. Un tarea dificil.
Y den Testament Bieu nos ta topa un otro persona cu tabata biba den un ambiente casi igual na esun di Hesus. El a biba den un ambiente di inhusticia y sclavitud. Su nomber ta Moises. Hopi bes ta comparaMoises cu Hesus. Te hasta sa yama Hesus "e Moises nobo".

Si nos compara Moises cu Hesus nos ta mira un paralelo entre e dos figuranan aki. Dios a yama Moises pa libra su pueblo for di sclavitud di Egipto. Dios a bisa Moises: "Mi a mira den ki miseria mi pueblo ta na Egipto. Mi a tende con nan ta sclama pa nan ta librá di nan katapasnan. Mira cuanto nan mester sufri. P'esey Mi ta manda bo cerca fárao. Abo mester saca mi pueblo, e israelitanan, for di Egipto. "(Ex. 3, 7. 10). Dios a scoge Moises como libertador di su pueblo. Dios a manda su unicoYiu, Hesus, na mundo pa salba su pueblo. Y tanto Moises como Hesus a lucha duro y cu curashi pa cumpli cu e tarea aki.

San Mateo den su evangelio ta presenta Hesus como e Moises nobo. Den tempo di Moises e fárao a laga mata tur e mucha hombernan. El a laga tira nan den riu Nilo. Moises a scapa, pasobra su mama a pon'e den un macuto y a pone e macuto den e yerbanan halto cu ta crece den awa canto di riu Nilo. Aki e yiu muhe di fárao a hay'e y a tum'e como su yiu.
Ora cu e sabionan a perde e strea cu tabata guia nan, nan a bay cerca Herodes y a puntr'e unda e yiu recien nací, e rey di hudiunan, ta. E noticia aki a pone Herodes bira tur aribabao y tur habitante di Herusalem tambe. (Mt. 2, 3).
Y ora e sabionan a bay, Herodes a laga manda mata tur mucha homber di Betlehem y bicindario cu tabatin dos aña of menos. Hesus a scapa, pasobra su mayornan a huy cunE pa Egipto. Tambe ta remarcabel cu Mateo ta uza e mesun palabranan di e buki Exodo. Dios a bisaMoises: "Bay Egipto bek, pasobra e hendenan cu kier a matabo a muri." (Ex. 4, 19). Den evangelio di Mateo nos por lesa cu Señor Dios a parece den soño na Hose y a bis'e: "Lanta ariba, coy e yiu cu su mama bay Israel bek cu nan. Esnan cu tabata busca mod'i mat'E ta morto."(Mt. 2, 19 – 20)
Hose a lanta, coy e yiu cu su mama y a bay Israel bek. Hesus ta bay su pais bek pa realisa boluntad di su Tata.
Moises ta e prome libertador di Pueblo di Dios y Hesus ta e Mesias libertador, e ultimo Moises, Esun cu a salba henter humanidad. Moises a haya e Dies Mandamentonan pa e pueblo y Hesus ta duna riba Cero un ley nobo: E predicashi riba cero, caminda Hesus ta siña su discipelnan y e pueblo "e ocho bienabenturansanan".

Hesus mes a uza nomber di Moises ora e ta papia, por ehempel, ora cu Hesus tabata papia cu Nicodemo, El a bis'e: "Manera Moises a hisa e colebra di brons riba un staka den desierto, asina tambe mester halsaYiu di hende, pa tur cu pone nan confiansa den djE, haya e bida eterno cu ta den djE. " (Huan 3, 14). Of ora Hesus tabata papia cu e fariseonan y a acusa nan: "No pensa cu ta Ami ta bay acusa boso dilanti di mi Tata. Ta Moises ta acusa boso, e mesun Moises den ken boso a pone boso speransa. Pasobra si boso a kere Moises, boso lo a kere Ami tambe; ta tocante Mi el a skirbi!"
(Huan 5, 45 – 46).
Pues nos tin dos liberador grandi: Moises cu a salba e Pueblo di opresion di Egipto y Hesus cu a salba su Pueblo di tur clase di sclavitud, no solamente di picá y di morto y di fierno, sino di cualkier inhusticia y violacion di derechonan humano.
Hesus mes a proclama su mes Salbador, ora El a lesa den snoa e troso cu ta bisa: "Spirito di Señor ta riba Mi, p'esey El a scoge Mi pa anuncia e bon noticia na pobernan. El a manda Mi proclama libertad na presonan; bista pa ciegonan; y esnan oprimí, libertad."(Lc. 4, 18 – 19). Despues Hesus a bisa: "Awe e palabranan cu boso a tende, a keda cumplí."(Lc. 4, 21). Hesus ta e Moises nobo di su Pueblo.
Nos ta hendenan crea segun imagen y semehansa di Dios, p'esey nos mester biba cu otro den fraternidad. Hesus a muri pa nos y a resucita y a haci nos hende nobo, liber y digno.

Carol Ph. Piternella.

PAKICO NOS TA CONFESA?

Confesion of Sacramento di Reconciliacion ta un di shete Sacramentonan cu nos conoce hunto cu Bautismo, Eucaristia (Comunion), Confirmacion, Matrimonio, Sacramento di Enfermo y Ordenacion Sacerdotal. Ta Hesus mes a duna nos e Sacramentonan aki y nos ta ricibi nan for di un sacerdote na nomber di Hesus. E Sacramento di Reconciliacion y e Sacramento di Enfermo nos ta yama nan Sacramentonan di sanacion. Nan ta hopi importante den nos bida cristian y toch nos tin e tendencia di lubida nan.

Durante aña y specialmente den temporada di Pasco di Nacemento y di Pasco di Resureccion nos ta wordo invita pa haci un confesion. Haci un confesion no ta un castigo, al contrario ta Dios mes ta brasa nos cu su amor y misericordia.

Un confesion no ta un simpel combersacion cu un pastoor unda nos ta conta nos faltanan. Al contrario nos ta acepta, reconoce nos faltanan, nos debilidad y nos ta expresa cu nos ta dispuesto pa reconcilia cu Dios, Cristo Hesus y nos prohimo. Spirito Santo mes ta presente durante e confesion pa renoba nos curason den e amor grandi di Dios y pa uni tur hende den un solo curason di Hesus, segun palabranan di Papa Francisco. Nos ta sali cu un curason limpi y alivia cu nos por a kita un peso for di ariba nos lomba.

Cada hende por huzga pa su mes cual ta su faltanan. Tempo nos tabata chikito nos grandinan a siña nos cu papia palabra malo, gaña y horta ta pica.

Awendia nos ta faya den nos comportacion como hende na diferente forma sea cu boca, mente of curpa: termento, papia malo di otro, ofende otro, envidia, negligencia, horta, abuso di alcohol y droga, maltrato fisico, libertinahe sexual y varios mas. Keda sin bay misa tur diadomingo tambe ta un pica!

Si un mayor no percura pa su yiu haya cuminda adecuado, paña limpi of atencion, por considera esakinan como negligencia, falta di cumpli cu e ley di Amor. Y si un hoben no ta yuda cu trabao di cas of desobedece su mayornan, esaki tambe ta un falta. Pues nos no mester pensa cu un pica ta solamente algo grandi manera horta of mata. Nos tin cu para keto y wak con nos sa faya den cada cos chikito, den nos trato cu otro. Y kende ta liber di pica? Hesus mes a bisa e hendenan “Esun cu ta liber di pica tira e prome piedra”. Y kende a haci esaki? Nan tur a bira lomba pa e muhe adulterio y cana bay.

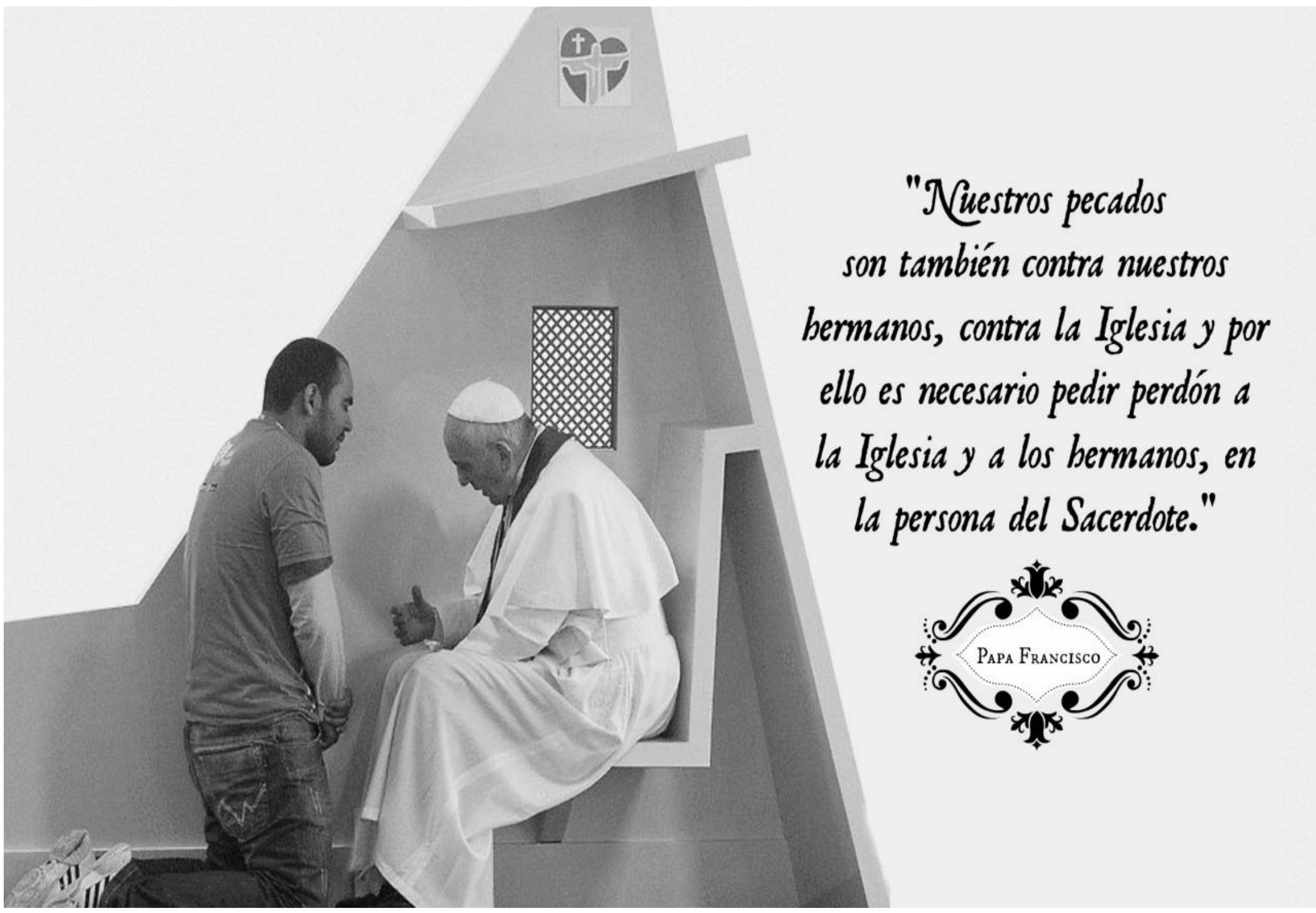
Papa Francisco ta bisa nos cu e Sacramento di Reconciliacion ta ancra den e Misterio Pascual ora Hesus ariba e dia di su resureccion a aparece dilanti di su discipulonan y a bisa nan: “Ricibi Spirito Santo, si boso pordona un hende su picanan, nan ta keda pordona; si boso no pordona e picanan, nan no ta keda pordona” (Huan 20, 23).

Cu e palabranan aki Hesus a duna e sacerdotenan tambe e autoridad pa duna absolucion, pordon di pica na cada persona cu acudi cerca nan pa confesa nan picanan.

Papa Francisco ta bisa nos cu no ta suficiente pa confesa cerca Dios solamente den bo camber of den misa, pero pa confesa cerca un pastoor pa nos ricibi e Sacramento di Reconciliacion. Nos por pidi Dios pordon, pero e picanan cu nos a haci ta contra nos prohimo, contra comunidad y contra Iglesia y pesey ta recomendabel pa confesa dilanti un pastoor como representante di Dios.

Semana Santa ta ofrece nos e oportunidad pa nos reconcilia cu Dios, Hesus y nos prohimo pa nos por participa dignamente den e pasion, morto y resureccion di Hesus. Si nos libra nos mes di e carga di pica, nos curpa ta hopi mas lihe y alivia pa yuda Hesus carga su cruz. Despues ainda nos tin forsa y animo pa ariba Diadomingo di Resureccion mainta tempran kita e baranca for di su graf y canta “Aleluia, Cristo a resucita”. Nos ta cla pa tur e retonan aki?

Nilda Koolman



MISA PA ANTIANONAN NA HULANDA

Riba peticion di redaccion di E Noticia mi kier conta algo tocante mi trabou pastoral pa nos hendenan di Caribe. Mi ta awor mas cu 6 aña y mey bek na Hulanda – mi mes no por kere esey! – y desde cu mi a yega aki m'a haya e suplica pa haci Misa na Papiamento. Cada prome diadomingo di luna mi ta celebra Eucaristia na Misa di San Francisco na Groningen y e di dos diadomingo na Zwolle. E cinco prome añanan nos tabata celebra Misa na Zwolle den Verrijzeniskerk (den bario di Holterbroek). Pero ta lastima di bisa cu e misa ey a cera pa culto catolico pa motibo financiero. Awor e ta den man di Christelijk Gereformeerden, cu ta un grupo hopi activo y hoben. Bastante Antiano tabata biba den e bario menciona. Na ora di ceramento nan mester a scoge na cua misa catolico nan kier a bay: na basilica den centro di Zwolle of na Dominicanenklooster, caminda ami ta biba. Mayoria a opta pa e ultimo y hopi a skirbi nan nomber como parokiano.Nos ta haci celebracion den e parti di misa cu yama "koor" y cu ta mas intimo pa un grupo,cu no ta mucho grandi. E cantidad mediano di hende cu ta bini ta 50, di cua algun hende Hulandes. Pa e ultimo grupo mi ta laga parti textodi Misa y mi predicashi na Hulandes. Cu yudansa di algun tocador y di un coro chikito e Misa ta bira un celebracion bunita. Mayoria di hende Antiano ta bini di Curaçao, ma tambe tin persona di Aruba y Bonaire. Despues di Misa tin un momento social den un sala grandi pa bebe koffie y come un pastechi. Luna di juli y augustus no tin Misa.

Na Groningen, 100 km fo'i Zwolle, mi tabata bay cu trein, ma ultimo tempo hopi bes cu auto. Nos ta celebra den un misa grandi. Hopi biaha tin algun hoben cu ta yuda lesa y canta, ma despues di nan estudio aya – na Groningen tin un universidad - nan ta bolbe Antias of ta bay traha otro caminda. E numero di participante a baha poco (te 30 of 25), ounke sigur tres mil hende ta biba na Groningen! Un coro chikito y un pianista fo'i Bulgaria, bou di guia di un exmarinero, casá cu un señora Curasoleño, ta haci nan best pa haci e Misa bibo. Nan kier trata na haya mas participante den misa. Ta jammer cu ey no tin luga adecuado pa bebe koffie, etc. Esey nos ta haci tin bes despues di Pasco den un club, cu ta situa 150 m mas leu.

Mi por bisa cu na Zwolle nos ta pasa awor un aña particular. Bou di misa di januari nos a celebra 5 boutismo. 10 Di april un grupo di 11 mucha y hoben lo haci nan Prome S.Comunion y 12 di juni 10 hoben lo confirma. Ami a haya permit di Mgr.Eijk pa confirma nan. Un cu otro ta pidi un bon preparacion.

Normalmente e di tres diasabra di luna un grupo di 6 of 7 persona ta bin hunto pa estudio di Bijbel. Tin bes hende ta bini fo'i otro ciudad!

E portretnan ta ilustra e Misa di februari 2016 na Zwolle.

Ainda mi por añadi cu p.Jacques vd Lee ta haci Misa tin biaha na Den Bosch y cu p.Jan Bouman, cu ya tin 86 aña caba, ta haci Misa fo'i Voorschoten na Den Haag.

Mi ta spera di pasa Curaçao y Aruba e aña aki pa presentacion di e Bijbel di estudio. Por ta den e ultimo lunanan di 2016 ??

Cu hopi cariño y kisas te mas despues e aña aki,

p.Wijbe Fransen.

(email: wijbefransen@yahoo.com).







EDUCACION

EDUCA : SIÑA PA EXPERENCIA.

Un mayor un biaha tabata conta cu cada bes cu e tabata castiga su yiu, e tabata mira su mes den su yiu y sinti sumes manera su tata cu ta duna e castigo. Algo cu a pon'e pensa y analisando el a yega na e conclusion cu e ta desea di ta un tata cu ta tene cuenta cu necesidad di su yiu y cu semper ta castiga comportacion cu e no ta haya aceptabel. Pero en realidad e ta haya su mes ta straf, pasobra el a sinti sumes ofendí y no pasobra e tin di siña e yiu un otro manera pa comporta, pues duna guia efectivo na e yiu pa e comporta na un manera aceptabel.

Pa sa con pa guia, e mayor mester ta consciente di loke e kier trece den su educacion:

- Kico e kier logra?
- Con e kier logra?
- E ta tene cuenta cu necesidad nan di su yiu?
- E ta corda riba e sentimentonan di cariño y confiansa cu e tin pa su yiu?

Preguntanan cu ta hopi importante den educacion.

Hopi mayor, inconsciente, ta cay bek ariba e educacion cu nan a haya lubidando cu no necesariamente esaki ta aplicabel pa nan yiu. Nos ta biba den un mundo dinámico, caminda cada dia tin asina tanto cos ta cambia. Cambionan cu tin influencia riba e persona, riba e pais etc. P'esey ta consehabel pa ta consciente di bo practica den educacion como mayor. Controla pa bo mes cada biaha kico bo a haci y pakico y ki efecto lo ke bo a haci tin. Si e efecto ta positivo, bo por mehora bo practica.

Si e efecto ta negativo, controla unda algo no a bay corecto.

"Controla" no kiermen cu bo ta papia continuamente cu bo mes so, pero cu bo ta envolve bo partner y bo yiu. Comunicacion, pues expresa sentimento, pensamento y opinion ta importante pa por logra sigui den un bon caminda.

Kiermen cu fuera di loke nos a lesa, mira, tende, nos experencia di bida diario ta hopi importante. Analisando e experencia aki, bo mes ta mira cual direccion bo kier bay. Esaki ta trece cune cu bo tin di ta consciente di loke bo ta haci y cu bo ta apto pa critica bo mes pa cu loke bo ta haci y discuti esaki.

Tuma por ehempel e tata cu a bin cansá for di trabao y a cay sinta. Ora e yiu a pasa band'i dje y a dal un grito, el a reacciona fuerte gritando: "Cera boca y bay hunga pafó. " Mesora cu el a ripara kico el a bisa, fuera di mira e yiu cu a spanta of kita cara bay, e mester realisa cu el a actua asina pasobra e ta cansá, y e tin di splica e yiu esaki.

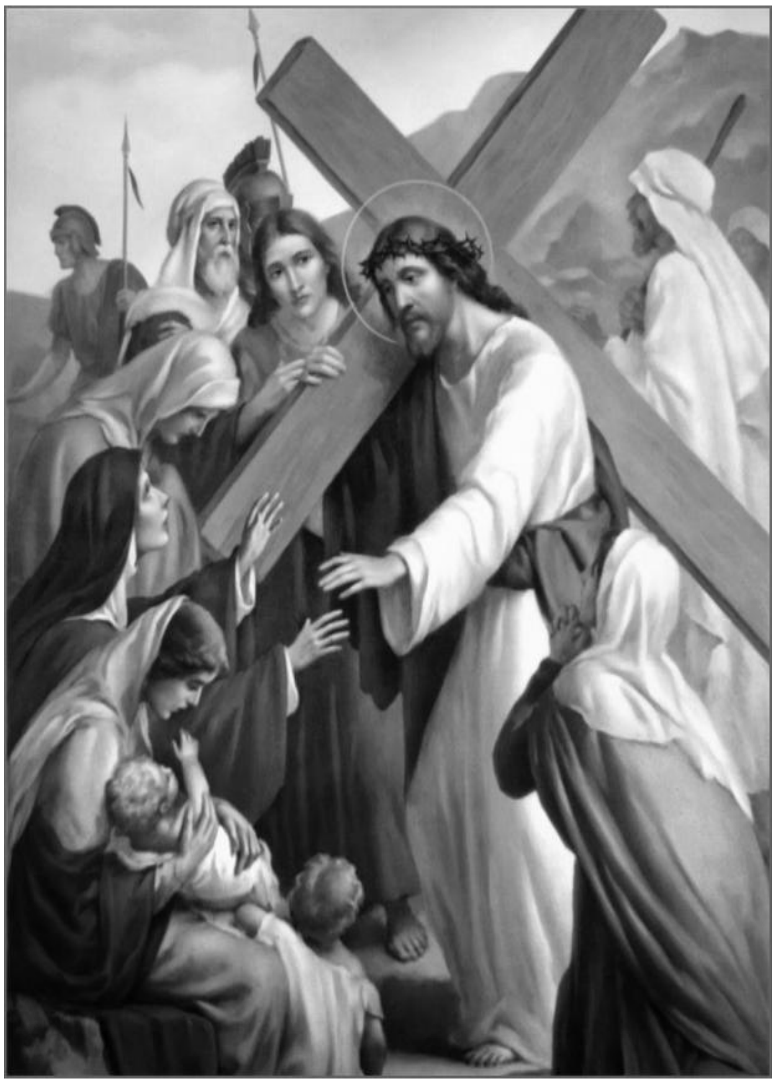
Asina bo ta consciente di loke bo a haci; bo ta siña door di experencia y duna contenido na bo guia como un mayor responsabel.

Tumá for di buki "Un fundeshi fuerte pa bo yiu".

Skirbi door di drs. W. Richard Piternella.



DOS STASHI PA MEDITACION.



Papa Benedicto XVI a yega di skirbi un Caminda di Cruz. For di e Caminda di Cruz aki ta sigui dos stashi. Ta bon pa Bierna Santo medita un rato riba bida di Hesus.

STASHI 4: HESUS TA TOPA CU SU MAMA.

Riba caminda di cruz di Hesus, ta presente tambe su mama. Durante Hesus su actividad publico, el a keda un banda, pa laga un lugá pa un famia nobo, cu tabata lanta rond di Hesus, e famia di su discipelnan. E mama mester a tende palabranan manera : “Ken ta mi mama? Ken ta mi rumannan? … Ken cu haci boluntad di mi Tata cu ta den shelo, ta mi ruman homber, mi ruman muhe, mi mama.”(Mt. 12, 48 – 50). Awor ta cla cu e ta mama di Hesus no solamente door di curpa, pero tambe door di curason. For di principio cu el a ricibi’E den su curpa, el a ricibi’E den su curason, door di su obediencia. A yega di bis’e: “Un spada lo traspasa bo curason.” (Lc. 2, 35). Di e manera aki profesíanan di profetanan ta bira bibo atrobe: El a laga nan maltrat’E y a humili’E sin protestá, sin papia un pia’i palabra, keto manera un lamchi hibá matadero, sin habri su boca manera carné den man di feitadó.” (Isaias 53, 7). Tur esey awor ta bira un realidad. Den su curason semper e tabata warda e palabra, cu angel a bis’e ora tur cos ta bay cuminsa: “No tene miedo Maria!” (Lc.1, 30). Discipelnan a huy bay, e sí, no ta huy. E ta pará cu curashi di mama, cu fieldad di mama y cu fe cu ta permanece den scuridad: “Felis bo ta, cu a kere!” (Lc. 1, 45). “Ma ora Yiu di hende bini bek, lo E haya hende cu fe riba mundo?” (Lc. 18, 8). Sí, na e momento aki E sa: E lo haya fe. Na e ora aki, esey ta un gran consuelo p’E.

ORACION:

Santa Maria, Mama di Dios, bo a keda fiel mientras discipelnan a huy bay. Mescos cu bo a kere, ora angel a anuncia bo loke tabata increibel – cu lo bo bira Mama di Altisimo – asina tambe bo a kere na ora di su humiliacion. Asina ta, na ora di cruz, na ora di e anochi di mas scur di mundo, bo a bira Mama di tur creyente, Mama di Iglesia. Nos ta pidi bo: siña nos kere y yuda nos pa medio di nos fe: duna nos curashi pa sirbi otro y pa e sirbishi bira un gesto di amor, cla pa yuda otro y capas di sinti cu e otro den su sufrimento.

STASHI 12: HESUS TA MURI RIBA CRUZ.

Riba cruz di Hesus nan a skirbi den Griego y Latin, e dos idiomanan di e tempo ey, pero tambe na Hebreo, idioma di e pueblo escogí, kende Esun ey ta: Rey di Hudiunan, e yiu di promesa na David. Pilato, e hues inhusto, a bira casualmente un profeta. Dilanti di henter mundo publicamente realse di Hesus a keda declará. Cristo mes no a acepte e titulo di Mesias, pasobra nan tabata compronde su salbacion y poder robes. Pero awor aki, e nomber ta visibel riba cruz. Berdaderamente E ta Rey di mundo. Awor aki E ta “halsá” den su humiliacion. E ta keda halsá. Awor aki, na un manera radical El a cumpli cu mandamento di amor, a sacrifica su mes. Di e manera aki El a bira revelacion di Dios mes, di Dios cu ta Amor. Awor sí nos sa ta kende Dios ta. Awor sí nos sa kico kiermen ta “Rey”. Hesus ta resa di Salmo 22, cu ta cuminsa: “Mi Dios, mi Dios, dicon Bo a bandona Mi?” E ta tuma riba djE henter Israel cu ta sufri, henter humanidad cu ta sufri, e drama di ausencia di Dios. Manifestando di e manera aki cu Dios ta revela su mes, precisamente aya, unda ta parce cu El a fracasa y ta ausente. Cruz di Hesus tin un caracter cósmico. Ora Yiu di Dios ta muri, mundo ta keda tapá cu scuridad. Tera ta tembla, anto bao di cruz Iglesia ta nace, formá di paganonan. Capitán romano ta kere, ta compronde cu Hesus ta Yiu di Dios. For di cruz E ta triunfa semper di nobo.

Oracion:

Señor Hesu Cristo, na ora di morto, solo a bira scur. Semper bay Bo ta keda clabá riba cruz. Ta na e ora aki di historia, nos ta experiencia ausencia di Dios. Pa motibo di un sufrimento enorme y pa motibo di perversidad di hende, Cara di Dios, Bo mes Cara ta parce scur, tapá, incomprendibel. Pero precisamente riba cruz Bo a laga nos conoce Bo. Pasobra Abo, Esun kende a sufri y stima, ta halsá awor aki. Ta for di e cruz Bo ta triunfa. Yuda nos reconoce bo Cara na e ora aki di scuridad. Yuda nos kere den Bo na ora di scuridad y ora nos ta sinti nos bashí. Revela Bo di nobo na mundo, na e ora aki. Manifesta bo salbacion.

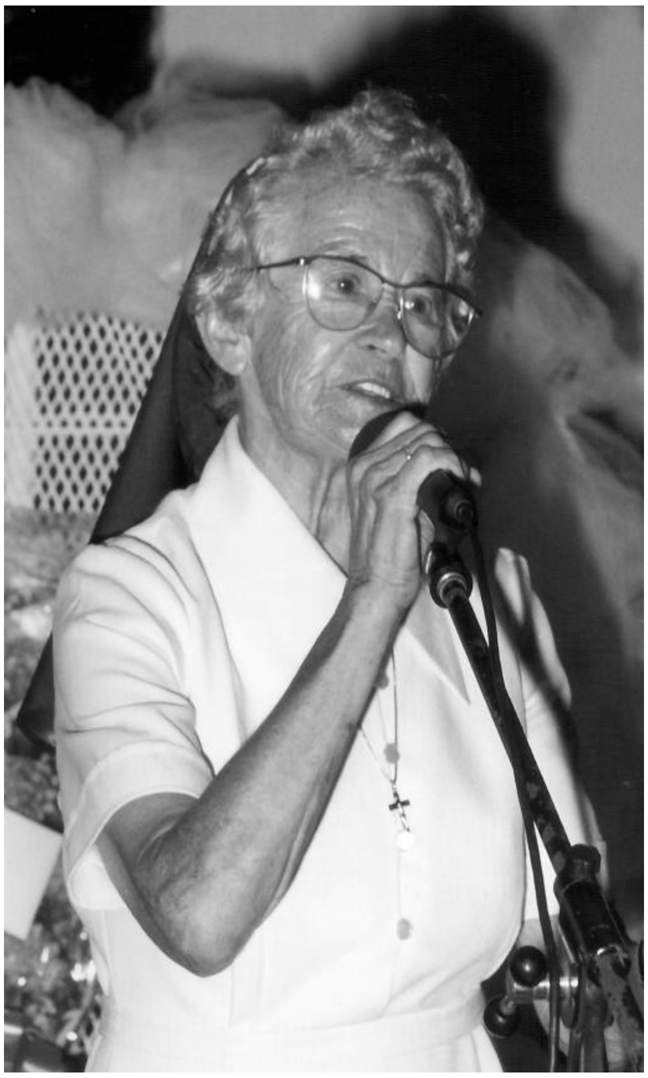
RECONOCEMENTO POSTUMO PA ZUSTER CECILIA

Zuster Cecilia tabata un di diesseis souernan di e congregacion di “Zusters Franciscanen van de Heilige Antonius” di Asten, Hulanda kendenan a yega Aruba na aña 1957. Meta di e congregacion ta: “Ofrece yudansa na pueblonan den desaroyo unda e comunidad cristian ta creciendo y ta pidi yudansa. Esey ta encera: forma hende local pa tuma nan trabao over, pa nan (e souernan) por pone atencion atrobe na otro necesidadnan. Ta pesey den nan trabou nan kier acentua trabou di conscientisacion, formacion y enseñansa, cuido medico preventivo en colaboracion cu Iglesia local y yiu di tera”.
E souernan a bini originalmente pa traha ariba tereno di cuido medico tanto den hospital como den bario.
Zuster Cecilia a yega Aruba na 1957 y a biba na San Pedro Hospital, pero dunando les na Maria College den e materia di wiskunde.
E mes a yega di conta cu su deseo tabata pa bira enfermera, pero su superiornan a pidie pa sigui studia pa maestra. Tabata temponan dificil durante Segunda Guera Mundial.
Na 1959, ora cu e tabata tin apenas dos aña na Aruba, Zuster a acerca su madre superior pa bini cu un MULO-school na Santa Cruz. E scol a cuminsa cu dos klas di “zevende klas” na Maria school. Zuster e tempo ey tabata cabesante di e scol basico cu 650 alumno y a guia tambe e 54 studiantenan di MULO. Por menciona cu Sint Antonius College na 1961 a bira e prome mulo-school mixto (esta mucha muhe y mucha homber hunto den klas) den Antiyas Hulandes. Dia 19 di januari 1962 Obispo Holterman a bendiciona e scol oficialmente.
Poco poco e scol a sigui crece, zuster Cecilia a bira e prome cabesante y a keda den e funcion ey te na 1976.
Zuster tabata docente di wiskunde, godsdienst y tabata guia e hobennan pa nan ta un bon hende den comunidad. Hopi ta esnan cu a wordo stimula pa sigui studia y awendia nan ta agradecido pa e guia y formacion ricibi for di Zuster Cecilia. Zuster tabata mira e capacidad di cada mucha. Esnan cu no comporta nan mes bon of spijbel tabata haya straf den forma di extra les, pues un straf cu ta yuda bo den bo formacion. Tin hoben sa conta cu Zuster tabata yora cu nan pa motibo cu nan tabata “mal mucha”.
Zuster tabata bishita enfermonan na cas, hospital y presonan. E tabata hiba algun hoben cune y tabata resa cu e enfermonan y presonan pa duna nan y nan famia palabranan di animo pa persevera. El a envolvi e hobennan tambe den actividadnan pa yuda pobernan y hende grandi. Cu tempo diferente hoben y adulto a sigui e ehempel di Zuster Cecilia ariba e tereno pastoral y social.
Zuster Cecilia a regresa Hulanda na 1976, pero a bini Aruba na varios ocasion. Na 1982 su ex-studiantenan a organisa un homenahe pe na ocasion di su 25 aniversario den enseñansa. Zuster a fayece dia 15 di october 2003 na Hulanda na edad di 84 aña.

Pa tur e dedicacion cu Zuster Cecilia tabata tin pa e hubentud di Aruba, algun ex-studiante a tuma e iniciativa pa duna un reconocemento postumo den forma di un reliëf. E obra aki cu lo ta contene e cara di Zuster lo wordo cologa den e edificio renoba di Colegio San Antonio na Santa Cruz. E artista Arubano Maritza Erasmus lo ta encarga pa realisa e obra di arte menciona.
E comision ta acercando tur ex-studiante, studiantenan actual, maestronan y tur otro persona pa yuda den realisacion di e proyecto pa medio di un donacion via su cuenta bancario na RBC bank.
E obra ta un reconocemento pa mantene e memoria di Zuster Cecilia bibo. Di otro banda lo percura tambe pa documenta e trabou y bida di Zuster Cecilia pa e generacion mas hoben por haya inspiracion di e trabou pastoral y social di un religioso den e comunidad Arubano den siglo pasa.

Nilda Koolman

Fuentenan consulta: Revista Amistad november 1982, www.colegiosanantonio.org, buki “Iglesia di Aruba 25 aña na caminda”.

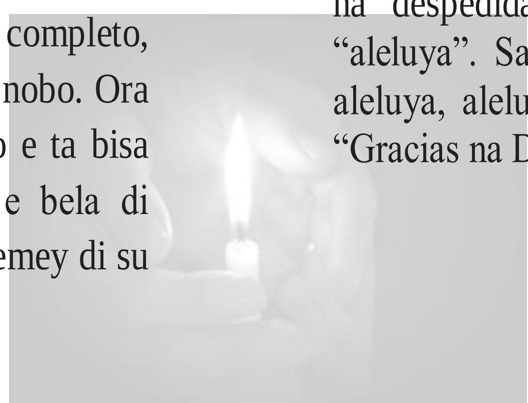


PREGUNTANAN TOCANTE VIGILIA DI PASCO Y PASCO DI RESURECCION

1. **Cua ta e símbolonan mas principal di e Vigilia di Pasco?**
   a. **E Candela.** Candela ta un di e 4 elementonan di mundo. Den Bijbel tin biaha ta relaciona candela cu Dios. E ta purifica oro y plata y ta sirbi pa curacion y terapia. Candela ta tambe un elemento di destruccion. (kima bo cuero, un cas na candela…)

   Simbólicamente e ta nifica amor, pasion, calor humano. Den Bijbel candela ta señal di accion di Dios den mundo, e ta expresion di santidad y di transcendencia dibino. Manifestacionnan di Dios (teofanía) ta bay acompaña di candela: riba cero Horeb (Ex. 3, 2) y Sinai (Ex.19, 18). Vocacion di varios profeta ta asocia cu candela, por ehempel, Isaias (6,6), Ezekiel (1,4), Eliseo (2 Reynan 2, 11) y tambe vocacion di Moises (Ex. 3, 1-10). Den Liturgia di Vigilia di Pasco ta cende un candela dilanti di misa. E candela aki ta representa e bida nobo cu nos ta haya cu resureccion di Hesus. E candela nobo, símbolo di resureccion, ta wordo bendiciona y cu e candela aki ta cende e bela di Pasco y ta pone algun carbon den e wierookvat (e Incensario).

   b. **E Luz.** E prome cos cu Dios a crea tabata e luz. Sin claridad, sin luz, no por tin bida. Luz ta kita tiniebla, símbolo di maldad, di perdicion, di morto. San Huan den su evangelio ta yama Hesus "luz di mundo".E prome cristiannan tabata yama bautismo "iluminacion". Bida inspirá pa fe ta "biba den luz". (1Huan 2, 8–11). E bela di Pasco ta expresion di Cristo resucitá. Ta cende e bela cu e candela nobo, e bela bendicioná, y e ora e bela, luz di resureccion, ta briya. Luz cu ta kibra e tiniebla. Luz di e bela ta principio di un creacion nobo. E prome nací, Hesus, ta triunfa riba morto. Señor di historia, principio y fin di tur cos (Alfa y Omega, A y Z). Ora cu cende e bela e misa ta den scuridad completo, pasobra cu Pasco tur cos ta nace di nobo. Ora sacerdote drenta cu e bela di Pasco e ta bisa "Luz di Cristo". E procesion cu e bela di Pasco ta indica presencia di Dios memey di su pueblo.

   c. **E Awa.** Awa ta símbolo di bida. E tambe ta un di e 4 elementonan di mundo. Awa ta purifica, ta laga bida nobo crece, ta cura. (tin hende ta haya terapia den awa). Sacerdote ta bendiciona e awa. E fielnan den misa ta renoba nan promesanan di Bautismo y sacerdote ta pasa rond den misa y ta sprenkel tur presente cu awa bendita. Bendicion di e awa ta mustra presencia importante di awa den historia di salbacion: awa di creacion – awa di diluvio – awa di Lamá Corá – awa di Yordan, den bautismo di Hesus–awa cu ta sali for di custía di Hesus – Hesus ta manda su discipelnan bay batisa cu awa – awa bendiciona den Vigilia pa bautismo di fielnan.

2. **Ki ora a cuminsa celebra Pasco?**

   Pasco a nace cu Iglesia y Iglesia a nace for di Pasco. E prome cristiannan tabata bin hunto riba"dia di Señor" pa celebra resureccion y e bida nobo cu esaki a trece. Tur diadomingo ta Pasco y cada Eucaristía ta recorda e misterio pascual. Pasco tambe ta un celebracion antiguo. E textonan a cuminsa papia di dje rond aña 150 despues di Cristo.

3. **Kende tabata e prome cu a anuncia resureccion di Hesus?**

   Tur e 4 evangelistanan ta afirma cu e hendenan muhe tabata e promenan cu a anuncia resureccion di Señor. Na cabes di nan, of su só, ta Maria Magdalena cu den pasado tabata yamá "apostel di e apostelnan". (Mt. 28, 1 – 8 ; Mc. 16, 1 – 7 ; Lc. 24, 1 – 11 ; Huan 20, 11 – 18).

4. **Kico ta octava di Pasco?**

   Pasco di Nacemento y Pasco di Resureccion ta e dos solemnidadnan cu tin octava, pasobra nan importancia ta grandi. Octava ta e siman cu ta sigui despues di e dos fiestanan grandi aki. Ningun otro fiesta no ta supera e dianan aki den importancia. Den e Santa Misanan di octava ta canta of resa e Gloria. Den tempo di resureccion na despedida e sacerdote ta añadi e palabra "aleluya". Sacerdote ta bisa: "Boso bay na paz, aleluya, aleluya." E fielnan presente ta contesta: "Gracias na Dios, aleluya, aleluya."

Carol Ph. Piternella.

UN TIKI DI BIJBEL



Hopi biaha bo ta haya cerca hobennan e pregunta; “Pakico e Testigonan di Jehova no ta acepta transfusion di sanger? Ta berdad cu esaki ta bay contra siñansa di Bijbel?

Prohibicionnan tocante sanger.

Tocante sanger Bijbel ta papia di tres prohibicion:

1. Ta prohibi pa come sanger of carni cu sanger. (Deut. 12, 16. 23 – 25).
2. Ta prohibi pa drama sanger di un hende. (Gen. 9, 4 – 6).
3. Ta prohibi pa ofrece sanger como sacrificio na ídolonan, diosnan falso. (Lev. 17, 7).

Motibonan di prohibicion.

Tur cu viola e prohibicionnan aki ta haci malo contra Dios. Si bo bebe sanger of come carni cu sanger bo ta castigabel. Levitico 17, 14 ta bisa: “P’esey Señor ta bisa e israelitanan: “No come sanger di ningun criatura, pasobra bida di tur criatura ta den su sanger. Si cualke hende come sanger, mester sak’e for di comunidad di Israel.” E prohibicionnan aki ta forma parti di e prescripcionnan di alimentacion, skirbi den e bukinan Levitico y Deuteronomio. Nan tin un fundeshi teológico. Pa e israelitanan bida di e carni ta den e sanger. Esaki ta conta tanto pa animal como pa hende. “Corda bon, pa boso no come e sanger sí, pasobra bida di un bestia ta den su sanger y boso no mag come e bida hunto cu e carni.”
(Deut. 12, 23). Pues sanger ta bida. Y tambe nos por lesa: “Pero tin ún cos cu boso no mag come: carni cu sanger aden, pasobra ta den e sanger e bida ta. Ken cu mata un otro hende, Mi ta pone responsabel. Ta castig’e cu morto. E bestia cu mata un hende tambe mester muri.”
(Gen. 9, 4 – 5).

Saca sanger di un persona tabata nifica kita su bida. Casi e tin e nificacion di mata of asesina.Ta pará: “Esun cu drama sanger di un hende, un otro hende lo drama di dje, pasobra hende ta trahá segun Dios su imagen. (Gen. 9, 6).

Bida ta un don, un regalo di Dios y bida ta pertenece solamente na Dios. P’esey si bo bebe sanger of drama sanger di un hende bo ta viola derecho divino. Ofrece sanger como sacrificio na diosnan falso kiermen cu na ídolonan bo ta duna algo cu ta derecho di Dios. Ta Dios ta Señor di bida y ta na Dios só bida ta pertenece y no na diosnan falso.

Transfusion di sanger ta forma parti di siñansa di Bijbel?

Nos tambe tin e mesun concepto antiguo tocante sanger. Nos ta bisa cu sanger ta bida, cu sanger ta tene un persona na bida. Nos sa cu si saca tur e sanger for di un persona, e ta muri. Pero sanger no ta e persona, sino e ta di e persona. E ta forma parti di e persona. Ora un hende muri su sanger ta disparce, pero su persona ta keda. Den Bijbel nunca nos lo haya algo skirbi tocante transfusion di sanger, pasobra e tempo ey no tabata existi transfusion. Cuido medico no tabata bay asina leu. Pues no por bisa cu Bijbel no a prohibi ni ta prohibi transfusion di sanger. Si un hende bisa cu transfusion di sanger ta bay contra siñansa di Bijbel, e no ta papia berdad. Transfusion di sanger por scapa bida di un hende. Pues esun cu ta duna sanger ta haci un obra di caridad cristian, un obra cu ta merece elogio. Esaki ta conta tambe pa esnan cu ta duna un órgano pa transplante. Esaki tambe ta un obra di solidaridad humano, un obra digno di alabansa. Y eticamente nan ta bon.

Hesus cu ta trece un nificacion nobo.

Den Testament Nobo nos ta haya expresionnan manera “sanger di Cristo”, “sanger di Hesus“, “sanger di e Lamchi”. Esaki ta referi na Hesus cu a drama su sanger pa salbacion di humanidad. San Pablo ta bisa: “Ora nos ta bebe for di e copa di bendicion pa cua nos ta yama Dios danki, nos no ta participa na e sanger cu Cristo a drama pa nos?” (1 Kor. 10, 16). Hesus a trece un otro acercamento di e leynan di Testament Bieu. Nan a wordo complementá of abolí door di Hesus. Hesus no solamente a drama su sanger pa salbacion di hopi, pero El a entrega su mes totalmente pa nos. El a duna su propio bida.

Carol Ph. Piternella.

PA NOS MUCHANAN

SANTO SACRIFICIO DI MISA of SANTA EUCARISTIA.

Awor nos por bay ricibi e Santa Hostia. Nos ta bay alimentanos
cu Curpa y Sanger di Hesus.
Tur e muchanan cu ya a haci nan Prome Santa Comunion, por bay ricibi.
Bay comparti e pan cu Señor Hesus a laga pa nos
prome cu El a subi bay shelo.

